

# Quen e rapport annual 2018

## Vischnaunca politica Sagogn

# 1 Cuntegn / Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Cuntegn / Inhaltsverzeichnis .....</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Autoritads communalas / Gemeindebehörden .....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Emploiai ed emploiadas dalla vischnaunca / Gemeindeangestellte .....</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Rapport da gestiun 2018 / Jahresbericht 2018 .....</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Bilanza / Bilanz .....</b>	<b>13</b>
<b>6</b>	<b>Quen tenor secturs da survetsch / Erfolgsrechnung nach Dienstsektoren .....</b>	<b>15</b>
<b>7</b>	<b>Quen d'investiziun / Investitionsrechnung.....</b>	<b>25</b>
<b>8</b>	<b>Quen da circulaziun monetara / Geldflussrechnung .....</b>	<b>26</b>
<b>9</b>	<b>Rapport davart l'adattaziun dalla bilanza per HRM2 .....</b>	<b>28</b>
9.1	Situaziun da partenza .....	28
9.2	Bilanza .....	28
9.3	Valetaziun.....	28
9.4	Structura dalla bilanza tenor HRM1 e HRM2 .....	29
9.5	Nova valetaziun dalla bilanza pigl 1. da schaner 2018 .....	30
9.5.1	Bilanza d'avertura pig 1. da schaner 2018.....	30
9.5.2	Facultad finanziaria.....	30
9.5.3	Facultad administrativa .....	33
9.5.4	Capital jester .....	35
9.5.5	Capital agen.....	36
9.6	Commentari final .....	38
<b>10</b>	<b>Aschuntas ed explicaziuns HRM2 / Anhänge und Erklärungen HRM2.....</b>	<b>39</b>
10.1	Principi da contabilitad / Rechnungsführungsprinzipien.....	39
10.2	Basa da calculaziun dil quen annual / Grundlage der Jahresrechnung .....	39
10.3	Preventiv e taglias / Voranschlag und Steueranlage .....	40
10.4	Commentari tiel resultat dil quen / Kommentar zum Rechnungsergebnis .....	40
10.5	Annexas tenor HRM2 / Anhänge nach HRM2 .....	41
10.5.1	Cumprova digl agen capital / Eigenkapitalnachweis.....	41
10.5.2	Survesta dallas retenziuns / Rückstellungsspiegel.....	41
10.5.3	Survesta dallas participaziuns / Beteiligungsspiegel.....	41
10.5.4	Survesta dallas garantias / Gewährleistungsspiegel.....	43
10.5.5	Survesta da retscheviders da gronds pagaments / Übersicht grosser Zahlungsempfänger .....	43
10.5.6	Survesta dallas investiziuns bilanzadas / Anlagenspiegel .....	44
10.6	Ulteriuras indicaziuns / Weitere Angaben .....	45
10.6.1	Fatschentas extraordinarias / nicht bilanzierten Nutzungsvermögen .....	45
10.6.2	Contribuziuns garantidas dil stadi, cantun e tiarzs / zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten .....	45
10.6.3	Valetaziun dils beins materials dalla facultad finanziaria / Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen. ....	45
10.6.4	Controlla dils credits d'obligaziun / Verpflichtungskreditkontrolle .....	45

## Impressum

Suprastonza communal Sagogn, Canzlia communal, Via Vitg dado 23, 7152 Sagogn

Tel. 081 920 88 00 / info@sagogn.ch

cc/tc\_240519\_33

10.7	Indicatur da finanzas (tenor HRM2) / Finanzkennzahlen (gem. HRM2).....	46
10.7.1	Selbstfinanzierungsanteil.....	46
10.7.2	Selbstfinanzierungsgrad.....	46
10.7.3	Kapitaldienstanteil.....	46
10.7.4	Zinsbelastungsanteil.....	47
<b>11</b>	<b>Rapports da revisiun / Revisionsberichte.....</b>	<b>48</b>
<b>12</b>	<b>Investiziuns plan da finanzas 2016 / Investitionen gem. FinPla 2016.....</b>	<b>51</b>
<b>13</b>	<b>Ord la statistica da habitonts / Aus der Einwohnerstatistik.....</b>	<b>53</b>
13.1	Habitonts / Einwohner.....	53
13.2	Cefras / Zahlen.....	53
13.3	Diember da scolars per annada / Klassengrösse nach Jahrgang.....	53
13.4	Svilup dalla populaziun / Bevölkerungsentwicklung per 31-12-2018.....	53
13.5	Naschientschas / Geburten 2018.....	54
13.6	Nos defuncts / Unsere Verstorbenen 2018.....	54
<b>14</b>	<b>Uniuns dil vitg / Vereine der Gemeinde.....</b>	<b>54</b>

## 2 Autoritads communalas / Gemeindebehörden

**Per la perioda d'uffeci 2015-2018/2018-2021 / für die Amtsperiode 2015-2018/2018-2021**

### Suprastonza / Gemeindevorstand

Hans Peter Casutt	president, turissem, forestalesser, rumians, administaziun, luvriers communalas
Thomas Candrian	vicepresident, finanzas, pumpiers, schurmetg civil, polizia, militer, stab directiv, scola superiura
Gion Cavelti	baghegiar, provediment d'aua, canalisaziun, stradalesser
Martina Beeli	sanadad, socialesser, cultura, agricultura, forestalesser
Marina Cavelti	scola, formaziun (tochen 30.06.2018)
Georg Felix	scola primara, formaziun (naven 01.07.2018)

### Cumissiu da quen e gestiun / Geschäftsprüfungskommission

Remo Cahenzli, president
Hendrik Davids
Johann Cantieni (tochen 30.06.2018)
Beatrice Jacomet (naven 01.07.2018)

### Cussegl da scola / Schulrat

Georg Felix, president
Harald Schöpf
Nathalie Casutt
Christian Buchli
Gion Darms (tochen 30.06.2018)
Theres Jörger Caminada (naven 01.07.2018)

### Stab directiv communal / Gemeindeführungstab

Thomas Candrian, president
Hans Peter Casutt
Michael Caderas
Maurus Cavigelli

### Cumissiu da baghegiar / Baukommission

Gion Cavelti, president
Michael Caderas
Guido Gartmann

### Cumissiu da pumpiers / Feuerwehrkommission

Thomas Candrian, president
Barclamiu Arquisch
Pedro Miguel da Silva Marques
Michael Caderas

### Cumissiu sagognturissem

Herbert Weishaupt, president
Hans Peter Casutt
Riuchard Jezler
Luis Poltéra
Marc Woodtli

### Archivari / Archivar

Anton Caminada
----------------

### Cau-fontaunas / Brunnenmeister

Barclamiu Arquisch
--------------------

### 3 Emploiai ed emploiadas dalla vischnaunca / Gemeindeangestellte

#### Administraziun communal / Gemeindeverwaltung

Claudio Cavelti, canzlist

Renata Wellinger, collaboratura

Anita Cavelti, collaboratura sagognaturissem

#### Luvriers communs / Werkgruppe

Gian Soliva (naven 01.05.2018)

Barclamiu Arquisch

Robert Caprez

Werner Haltiner, survigilader Val Casti

#### Persunal da scola / Schulpersonal

Alexandra Federspiel

scoletta

Maria Mongili Darms

assistenta scoletta

Michaela Cavelti-Lombris

1./2. classa (sabbatical onn da scola 2018/19)

Flavia Riedi

1./2. classa (onn da scola 2018/19)

Patricia Arpagaus-Gliott

1./2. classa

Giuseppina Rüegg

3./4. classa

Silvio Lechmann

5./6. classa e meinascola

Ladina Carigiet

5./6. classa

Giuseppina Aucher

coeducaziun (tochen 31.07.2018)

Martina Wolf

coeducaziun (naven 01.08.2018)

Roman Fässler

sport

Cecilia Flepp

pedagoga curativa

#### Meisa da miezgi / Mittagstisch

Fidelia Niederberger

Annemarie Meyer (tochen 30.06.2018)

Amanda Beeli (naven 21.08.2018)

#### Abwart / pedel

Corsin Steger (tochen 31.08.2018)

Andreas Walch (naven 01.09.2018)

#### Revier forestal / Forstgruppe

Maurus Cavigelli

Andreas Coray

Robert Camathias (tochen 30.11.2018)

Peter Jemmi (naven 01.11.2018)

Mauro Toggenburg (emprendist)

## 4 Rapport da gestiun 2018 / Jahresbericht 2018

### Stimadas convischinas, stimai convischins

Igl onn da gestiun 2018 ei puspei stau in bien onn, schegie che las entradas da taglias – oravontut tier las midadas da maun – ein sesminuidas. Il quen dalla vischnaunca Sagogn vesa tut en tut ora bein. Sco en las biaras vischnauncas ha la taglia sin midadas da maun ina gronda influenza sin il quen annual. Per che la vischnaunca sappi vinavon generar entradas en quei sector drova ei era el futur stentas per augmentar l'attractividad da nies vitg. Mo sche nus sco vitg essan attractivs sedecida la glied per nus e cumpra ni realisescha proprietad da habitar.

### Canzlia ed administraziun

Dapi ussa varga 2 onns secatta era il biro da sagognurissem en las medemas localitads sco la canzlia communal. Total lavuran cheu il 2018 3 personas cun totalmein ca. 160 pertschien da piazza. Las 3 personas han era il 2018 prestau lavur impeccabla per nossa vischnaunca.

Dapertut vegn tschintschau da digitalisaziun e ch'ei vegni el futur a dar pli pauca lavur entras quei. Per che la lavur mondi buca ora procura denter auter la politica. Bunamein mintga decisiun che vegn prida ha la fin finala influenza sin l'occupaziun ellas administraziuns.

Nossa administraziun ha igl onn 2018 puspei menau atras las lavurs fetg efficient e cun gronda premura. Cun l'introducziun da MAC2 ha la lavur segir buca priu giu mobein plitost priu tier el 2018. Sco igl ei da veser el quen ein las finamiras budgetadas vegnidadas cuntonschidas per la gronda part, tgei che secapescha buca da sez cun las pretensiuns e fatschentas adina pli complexas.

### Baghegiar

Las activitads da construcziun ein igl onn 2018 per fortuna buca ruttas en. La suprastonza communal ha concediu igl onn 2018 totalmein 19 lubientschas da baghegiar. Denter ils projects lubi sesanflan 2 casas da pliras famiglias, 1 casa d'ina famiglia dubla sco era ulteriuras sanaziuns e pintgas reparaturas. Plirs baghetgs ein el fratemp gia vegni entschiats ni per part schizun schon terminai.

Cun quei svilup ha Sagogn per l'emprema ga survargau il scalem da 700 habitontas e habitonts. Cun 717 habitonts ei Sagogn ussa bunamein per 15% pli grond che aunc avon 15 onns.

### Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Das Geschäftsjahr 2018 war erneut ein gutes Jahr, obwohl bei den Steuereinnahmen - insbesondere bei den Handänderungen - ein Rückgang zu verzeichnen war. Die Rechnung der Gemeinde Sagogn schneidet im Grossen und Ganzen gut ab. Wie bei den meisten Gemeinden hat die Handänderungssteuer einen nicht zu unterschätzenden Einfluss auf die Jahresrechnung. Damit die Gemeinde in diesem Bereich weiterhin Einnahmen generieren kann, müssen wir uns auch in Zukunft um Attraktivität bemühen. Nur wenn wir als Dorf attraktiv sind, entscheiden sich die Leute für uns und kaufen oder realisieren Wohneigentum.

### Kanzlei und Administration

Seit über 2 Jahren befindet sich das Büro von sagognurissem in den gleichen Lokalitäten wie die Gemeindekanzlei. Total arbeiteten hier im 2018 3 Personen mit total rund 160 Stellenprozent. Die 3 Personen haben auch im 2018 sehr gute Arbeit für unsere Gemeinde abgeliefert.

Überall wird über die Digitalisierung gesprochen und dass damit verbunden in Zukunft weniger Arbeit vorhanden sein wird. Dass die Arbeit nicht ausgeht, dafür sorgt unter anderem die Politik. Fast jeder Entscheid hat letztendlich Auswirkungen auf den Aufwand in der Administration.

Unsere Administration führte im 2018 die Arbeit erneut sehr effizient und mit grosser Sorgfalt durch. Durch die Einführung von HRM2 hat die Arbeit sicher nicht abgenommen sondern eher zugenommen. Wie aus der Rechnung ersichtlich ist, wurden die budgetierten Zahlen weitestgehend erreicht, was angesichts der immer komplizierter werdenden Anforderungen und Geschäften nicht selbstverständlich ist.

### Bauwesen

Die Bautätigkeiten haben im Jahr 2018 erfreulicherweise keinen Einbruch erlitten. Insgesamt hat der Gemeindevorstand im Jahr 2018 19 Baubewilligungen erteilt. Unter den bewilligten Projekten befinden sich 2 Einfamilienhäuser, 1 Doppel-Einfamilienhaus sowie weitere Sanierungen und kleinere Renovationen. Mehrere der Bauten konnten in der Zwischenzeit bereits begonnen oder gar abgeschlossen werden.

Mit der Bautätigkeit konnten wir in diesem Jahr erstmals die Schwelle von 700 Einwohnerinnen und Einwohnern markant übersteigen. Mit 717 ist Sagogn nun fast um 15% grösser als noch vor 15 Jahren.

## Pumpiers

Egl onn 2018 han ils pumpiers giu dad ir tier total 17 seracass, dils quals dus eran a Sagogn. Ei secontracta d'in curtgin che haveva pigliau fiug suenter ch'in luvrer haveva envidau pastg sec cun ina maschina da tagliar fier. Tier il secund ha ina piazza da grillar puspei entschiet a barschar, aschia ch'ils pumpiers han stuiu stizzar quella.

Vinavon han ils pumpiers saviu prender encunter la fin digl 2018 il niev vehichel sin basa d'in pickup da Toyota. La punt da quel ei vegnida planisada aschia ch'ins sa optimalmein stizzar pigns incendis ed era carrar atras igl uaul tier incendis d'uaul. Aschia va el optimal a prau cun ils vehichels che las vischnauncas vischinontas possedan. Il local da pumpiers ei vegnius slargiaus ed ina nova porta ei vegnida montada. Aschia han ils dus vehichels plaz in sper l'auter. Entginas pintgas optimaziuns vegnan aunc realisadas egl onn 2019. Per la lavur prestada in grond engraziament alla cumissiun da pumpiers!

## Segirtad publica

El sector dalla segirtad publica ha ei dau negins incaps pli gronds. La proposta da construir in passapei ei vegnida refusada dalla radunonza communal, aschia che quel vegn buca realisau.

## Scoletta e scola primara

Sco mintga onn la primavera schubregian ils affons dalla 1.-6. classa differents plazs publics, sendas e vias en vischnaunca. Igl onn 2018 ein 45.430 kg rumien vegni rimnai. Cun lur acziun han ils affons vuliu contribuir in impurtont survetsch en favur dalla natira e d'in ambient invitont per viandonts e hosps en vischnaunca.

A caschun dalla producziun dil musical «Samuel alla tscherca da siu talent» han tuts affons dalla scoletta e scola divertiu a biala e simpatica moda il numerus auditori.

Igl atun vargau ei il niev plan d'instrucziun 21 vegnius introducius. Il personal da scola ei involvaus duront ils proxims onns cun bia scolaziun ed ils affons vegnan instrui succesivamein tenor las novas directivas pedagogicas.

Il project Tgiet d'uaul ha fascinau tuts affons. Sut la capavla ed interessanta direcziun da Christian Buchli e Gieri Derungs han las scolaras ed ils scolars saviu emprender bia sur da quei utschi che viva a Planezzas.

Il post dalla lavur sociala ei vegnius introducius sill'entschatta digl onn da scola 2016/17. Suenter in tec dapli che 2 onns semuossan gia ils emprems resultats da quella nova purschida. Il menaschia da scola vegn levgiaus en in senn positiv en connex cun il sustegn dalla luvrera sociala Ivana Derungs ch'ei mintgamai presenta 2/2 dis per jamna. La gronda lavur ei vegnida prestada ella prevenziun

## Feuerwehr

Im Jahr 2018 musste die Feuerwehr zu total 17 Einsätzen ausrücken, zwei davon stammten aus Sagogn selber. Es handelte sich um einen Brand in einem Garten, ausgebrochen nachdem ein Arbeiter mit einem Winkelschleifer trockenes Gras entzündet hatte. Beim zweiten Einsatz hatte eine Grillstelle wieder Feuer gefangen, welches die Feuerwehr dann löschen musste.

Ende 2018 konnte die Feuerwehr das neue Fahrzeug auf Basis eines Toyota-Pickup in Betrieb nehmen. Dessen Brücke wurde so geplant, dass man optimal kleine Brände löschen und durch den Wald zu Waldbränden gelangen kann. Es passt so optimal zu den Fahrzeugen, welche die Nachbargemeinden besitzen. Das Feuerwehrlokal wurde verbreitert und eine neue Türe wurde montiert. So haben beide Fahrzeuge nebeneinander Platz. Einige kleine Optimierungen werden noch im 2019 realisiert. Für die geleistete Arbeit ein grosses Dankeschön an die Feuerwehrkommission!

## Öffentliche Sicherheit

Im Bereich der öffentlichen Sicherheit hat es keine nennenswerten Zwischenfälle gegeben. Der Vorschlag für die Realisierung eines Trottoirs wurde von der Gemeindeversammlung abgelehnt und wird somit nicht realisiert.

## Kindergarten und Primarschule

Wie jedes Jahr reinigten die Kinder der 1. – 6. Klasse diverse öffentliche Plätze, Wege und Strassen in der Gemeinde. Im Jahr 2018 wurden 45.430 kg Abfall gesammelt. Mit ihrer Aktion leisten die Kinder einen wichtigen Beitrag zugunsten der Natur und einer einladenden Umgebung für Wanderer und Gäste in der Gemeinde.

Anlässlich der Vorführung des Musicals «Samuel alla tscherca da siu talent» haben alle Kinder des Kindergartens und der Schule das Publikum auf schöne und sympathische Weise unterhalten.

Im letzten Herbst wurde der neue Lehrplan 21 eingeführt. Das Lehrpersonal nimmt während der nächsten Jahre an vielen Weiterbildungen dazu teil und die Kinder werden sukzessive nach den neuen pädagogischen Richtlinien unterrichtet.

Das Projekt Auerhahn hat alle Kinder begeistert. Unter der kompetenten Leitung von Christian Buchli und Gieri Derungs konnten die Schülerinnen und Schüler viel über diesen Vogel, welcher unter anderem auf Planezzas lebt, lernen.

Die Stelle der Schulsozialarbeit wurde auf Anfang des Schuljahres 2016/17 eingeführt. Nach gut 2 Jahren zeigt sich bereits die positive Wirkung dieses Angebotes. Der Schulbetrieb wird durch die Unterstützung der Sozialarbeiterin

da difficultads e problems socials tiels affons naven dalla scoletta entochen quels dalla 6. classa. Affons, il team da scola e geniturs schazegian la cussegliazion, il sustegn en caussa e la pusseivladad da far diever da quella purschida che tracta problems duront, avon e suenter il temps d'instrucziun.

Per mantener e promover il lungatg d'instrucziun romontsch vegn dau vinavon gronda breigia, seigi quei en scoletta, scola ni duront la meisa da miezdi. D'avantatg ei sch'ìls affons retscheivan in bien sustegn linguistic gia da casa anora.

### Scola superiura

La scola superiura scolaviva va en siu 5avel onn. Rodund 58 scolars visetan la scola a Laax. La scola ei etablada bein, il menaschi da scola ed il brat denter las personas d'instrucziun, la menadra da scola ed il cussegl da scola funcziunescha fideivel. Il cussegl scola metta gronda peisa sin la communicaziun denter las differentas instanzas. Per gliez han ins giu organisau in workshop ed elaborau differentas mesiras per optimar. Ei semuossa che la decisiun da metter ensemen las scolas superiuras a Laax e cun quei saver garantir la qualitat da scola ei stau l'endretga via.

Per il proxim onn da scola dat ei enzacontas sfidas: Tenor planisaziun vegnan mo 50 scolars pli en scola superiura, tgei che meina inevitablamein tier in augment dils cuosts per scolar, cun quei ch'ìls cuosts fix ein relativamein aults en ina scola. Era han ins stuiu reducir il pensum dils scolasts e da quels pass ein mai sempels da metter entuorn.

Pils proxims onns s'augmenta il diember da scolars denton clar sin biabein 130 scolars tochen egl onn 2029/2030. Quei ei pli che dubligiau il diember dad oz ed il dubel da quei ch'ìns haveva quintau avon 5 onns. Quei svilup ei dad ina vart fetg legreivels, munta da l'autra vart denton naturalmein era investiziuns considerablas en stanzas supplementaras e pensas da lavur resp. personas d'instrucziun.

La vischnaunca da Laax ha gia planisau in engrondiment dalla scoletta e scola primara cun quei ch'els han in grond augment da scolars. Cheu ei era previu ulteriuras stanzas per il scalem superiur. La realisaziun dil project dependa denton era dallas decisiuns dallas vischnauncas affiliadas da Falera, Schluein e Sagogn. Ils cuosts d'investiziun muntan a rodund 10 milliuns francs. Quei vegn a menar tier in augment dils cuosts d'affitaziun (incl. manteniment e schubergiar). En tgei dimensiun ei pil mument oject da contractivas correspondentas.

Ivana Derungs, welche jeweils zwei halbe Tage pro Woche anwesend ist, entlastet. Die grösste Arbeit wurde in der Prävention von sozialen Problemen bei den Kindern ab Kindergarten bis zur 6. Klasse geleistet. Kinder, Schulteam und Eltern schätzen die Beratung, die Unterstützung und die Möglichkeit, Probleme während, vor und nach der Unterrichtszeit so zu thematisieren und zu behandeln.

Erhalt und Förderung der romanischen Unterrichtssprache ist nach wie vor ein grosses Anliegen, sei dies im Kindergarten, in der Schule oder während des Mittagstisches. Von grossem Vorteil ist, wenn die Kinder möglichst viel romanisch hören und sprechen und auch zu Hause die romanische Sprache gepflegt wird.

### Oberstufe

Die Oberstufe scolaviva geht in ihr fünftes Jahr. Rund 58 Schüler besuchen die Schule in Laax. Die Schule ist gut etabliert, der Lehrbetrieb und der Austausch zwischen Schulleiterin und Schulrat funktioniert zuverlässig. Der Schulrat legt besonderen Wert auf die Kommunikation zwischen den verschiedenen Bereichen. Dafür wurde ein Workshop organisiert und verschiedene Massnahmen für eine Optimierung erarbeitet. Es hat sich gezeigt, dass der Entscheid, die Oberstufen in Laax zusammen zu führen und damit die Schulqualität zu garantieren, der richtige Weg war.

Für das nächste Schuljahr stellen sich einige Herausforderungen: Gemäss Planung werden nur noch 50 Schüler die Oberstufe beginnen, was zwangsläufig einen Anstieg der Kosten pro Schüler zur Folge hat, da die Fixkosten einer Schule relativ hoch sind. Ebenfalls musste das Pensum der Lehrpersonen gekürzt werden und solche Schritte sind in der Umsetzung nie einfach.

In den nächsten Jahren erhöht sich die Schülerzahl jedoch deutlich auf bis zu 130 Schüler im Jahr 2029/2030. Dies bedeutet mehr als eine Verdoppelung gegenüber heute und das Doppelte von dem, was man vor 5 Jahren erwartet hatte. Diese Entwicklung ist einerseits erfreulich, erfordert andererseits natürlich beträchtliche Investitionen z.B. in zusätzliche Räume und Unterrichtspensen bzw. Lehrpersonen.

Die Gemeinde Laax hat bereits einen Ausbau von Kindergarten und Primarschule geplant, da sie einen grossen Anstieg der Schülerzahlen zu verzeichnen hat. Hier sind ebenfalls zusätzliche Klassenzimmer für die Oberstufe geplant. Die Realisierung hängt jedoch von den Entscheidungen der angegliederten Gemeinden Falera, Schluein und Sagogn ab. Die Investitionskosten belaufen sich auf rund 10 Millionen Franken. Dies wird zu einem Anstieg der Mietkosten (inkl. Unterhalt und Reinigung) führen. In welchem Ausmass ist momentan Objekt entsprechender Verhandlungen.



## Cultura

Lavur voluntaria ei da gronda muntada e dad aulta valur per nossa vischnaunca. Quei schazegein nus fetg e schein “engraziel fetg”.

Tut las unis da nossa vischnaunca contribueschan alla cultura, siegi quei cun cant, musica, sport, teater, sentupdas socialas, fiastas ni la tgira da tradiziuns. Senza quellas fadias e breigias fuss nossa vischnaunca lungurusa e paupra ella cultura.

Promover ils affons da preudar part allas uniuns ei ord vesta sociala fetg impurtont. La promoziun da cultura e sport per affons vegn susteniu cun in sustegn finanziel allas uniuns. Ils affons ein nies avegnir!

## Sanadad

Il Spital regional Surselva ha il 2018 festivau siu giubileum da 150 onns. Perquei ha il Spital regional Surselva envidau tier beinenquel occurrenza. Denter auter ein las portas vegnidas aviartas per visitadras e visitaders, per ch’ins sappi prender investa, leu nua che vegn operau, intercuretg e tgirau.

Per la populaziun dalla Surselva eis ei impurtont da haver damaneivel ina staziun d’emprem agid fidabla e tractament medicinal competent. Per che nus sappien era vinavon far diever d’in provediment medicinal en nossa regiun, stuein nus denton era far diever dallas instituziuns regionalas. Vitier vegn ch’il sectur da sanadad ei in dils gronds patrurs da lavur en Surselva.

La sfida dils proxims onns vegn ad esser la formaziun d’ina regiun per il provediment dalla sanadad Surselva.

## Turissem

Sco igl onn 2017 ei la tendenza ensi continuada il 2018. Decisiv era segiramein la massa neiv e la fetg biala aura duront la stad. Per saver ademplir ils basegns e giavischs da noss hosps ha ei era igl onn 2018 dovrau ina certa infrastruttura. Ils basegns creschan e colligiau cun quei era las expensas. Cunquei ch’ina tiarza persuna ei vegnida engaschada sco luvrer communal han ins il 2018 saviu metter dapli peisa sin la tgira dallas sendas da viandar. Entras la munconza da personal ils davos onns ei stau da prender suenter dabia. Igl ei impurtont che nies vitg tgira quellas purschidas fundamentalas e schlargia quellas tenor pusseivladads. Naturalmein ein quellas caussas colligiadas cun expensas finanzialas, tgei ch’ei era da veser el quen annual. Per che las expensas san vegnir curcladas aunc meglier el futur, drova ei ina nova lescha da taxas da cura che discarga il quen annual e che lai tier ulteriuras purschidas. In exempel per quei ei la loipa da cuorsaliunga preparada cun neiv artificiala. Quella han ins grazia alla neiv

## Kultur

Freiwilligenarbeit hat grosse Bedeutung und einen hohen Wert für unsere Gemeinde. Das schätzen wir sehr und sagen “Vielen Dank!”. Alle Vereine unserer Gemeinde tragen zur Kultur bei, sei dies mit Gesang, Musik, Sport, Theater, sozialen Begegnungen, Festen oder der Pflege von Traditionen. Ohne diese Bemühungen und Einsätze wäre unsere Gemeinde langweilig und kulturell arm.

Unsere Kinder zur Teilnahme in Vereinen zu bewegen ist aus sozialer Sicht ungemein wichtig. Die Förderung von Kultur und Sport für Kinder wird mit einem finanziellen Beitrag an die Vereine gefördert. Die Kinder sind unsere Zukunft!

## Gesundheitswesen

Das Regionalspital Surselva feiert dieses Jahr sein 150-jähriges Jubiläum. Deshalb lädt das Regionalspital Surselva zu mancher Veranstaltung ein. Unter anderem werden die Türen für Besucherinnen und Besucher geöffnet, damit man Einblick erhält, wo operiert, untersucht und gepflegt wird.

Für die Bevölkerung der Surselva ist es wichtig, eine zuverlässige und nahegelegene Ersthilfe-Station und eine kompetente medizinische Betreuung zu haben. Damit wir auch weiterhin auf diese gute medizinische Versorgung zählen können, müssen wir die regionalen Institutionen aber auch nutzen. Hinzu kommt, dass eer Gesundheitssektor einer der grossen Arbeitgeber in der Surselva ist.

Die Herausforderung der nächsten Jahre wird die Bildung einer Gesundheitsversorgungsregion Surselva sein.

## Tourismus

Wie im 2017 hat sich im 2018 der Trend nach oben fortgesetzt. Ausschlaggebend waren sicher der viele Schnee und das sehr schöne Wetter im Sommer. Damit wir den Bedürfnissen und Wünschen unserer Gäste gerecht werden konnten, wurde auch im 2018 eine gewisse Infrastruktur benötigt und beansprucht. Die Bedürfnisse wachsen und damit verbunden auch der Aufwand. Dadurch dass jetzt eine 3. Person als Werkarbeiter eingestellt wurde, konnte im 2018 mehr Wert auf die Pflege der Wanderwege gelegt werden. Aufgrund des vorgängigen Personalmangels in den letzten Jahren war vieles aufzuholen. Es ist wichtig, dass unser Dorf diese Basisangebote pflegt und nach Möglichkeiten ausbaut. Natürlich sind diese Sachen mit finanziellem Aufwand verknüpft, was sich in der Jahresrechnung widerspiegelt. Damit der Aufwand in Zukunft noch besser gedeckt werden kann, braucht es ein neues Kurtaxengesetz, welches die Jahresrechnung entlastet und welches weitere Angebote zulässt. Ein Beispiel dafür ist die künstlich präparierte Langlaufloipe. Diese konnte dank Kunstschnnee bereits auf

artificiala saviu metter a disposiziun gia sin Nadal, tgei che vegneva schazegiau fetg.

### Stradalesser

Damai ch'igl unviern 2017/2018 ei staus migeivels ei vegniu fatg mo paucas lavurs da sanaziun e manteniment vid las vias communalas.

La decisiun dalla radunonza communal dils 08.12.2016, d'entscheiver cun la sanaziun dallas vias communalas, ei segiramein stau in pass impurtont per la vischnaunca. Las lavurs da sanaziun per l'emprema etappa "Via Sorts" e "Via Patialas" ein vegnidas terminadas igl atun 2018 e las lavurs da planisaziun per las vias da quartier "Via Cochetta", "Via Catschegn" e "Via Cresta" han entschiet tenor planisaziun igl atun 2018. Daferton ha saviu vegnir entschiet cun quella 2. etappa da construcziun.

Parallel cun la sanaziun dallas vias vegn mintgamai era gest optimau il sistem da separaziun dad aua mischedada ed aua schubra tenor plan general d'allontanament d'aua (PGAA). Il sistem da separaziun el quartier "Patialas" e "Sorts" ha saviu vegnir tratg cun success igl atun 2018 entochen ella "Via Cresta". Cun l'etappa da construcziun "Via Cresta" vegn il davos tschancun construius e ligiaus cun la reit da lingias dalla "ARA Gruob" sut il quartier "Encarden".

### Survetsch communal

Cun duas plazzas da 100% era la gruppa da luvriers communalas alla limita ils davos onns. Entras quei deva ei adina dapli sururas e diversas lavurs han stuiu metter anavos. Cun quei punct da partenza, l'integraziun dall'Uniun da traffic cun sias incumbensas e cun la savida che las duas plazzas ein d'occupar niev muort pensiunaments ils proxims onns, ei la gruppa da luvriers vegnida cumplettada cun ina persuna. Aschia ha ussa entgina lavur finalmein saviu vegnir liquidada. La tgira dallas sendas da viandar igl unviern, dallas loipas e dallas sendas da viandar vegnan ussa medemamein exequidas entras ils luvriers communalas.

### Deponia ed rumians

El sector economisaziun da rumien ha ei il 2018 dau nuot special. Ils indrezs funcziuneschan el fratemp tenor ils pli novs standards. Schizun si Plaun Pigniel ei vegniu installau in sistem da separar rumien. Entras la sensibilisaziun per la separaziun dil rumien sa quel vegnir nezzegiaus e reciclaubia meglier. Per che la gliend sappi nazzegiar l'infrastructura sto ella esser avon maun. Per la vischnaunca Sagogn vegn ei era el futur ad esser in grond desideri da saver metter a disposiziun l'infrastructura adequata.

Weihnachten hin bereitgestellt werden, was von vielen sehr geschätzt wurde.

### Strassen

Aufgrund des milden Winters 2017/2018 wurden im Jahr 2018 nur geringfügige Sanierungs- und Instandhaltungsarbeiten an den Gemeindestrassen vorgenommen.

Ein wichtiger Schritt für die Gemeinde war der Beschluss der Gemeindeversammlung vom 08.12.2016, die Sanierung der Gemeindestrassen in Angriff zu nehmen. Die Sanierungsarbeiten für die 1. Bauetappe «Via Sorts» und «Via Patialas» wurden im Herbst 2018 abgeschlossen und die Planungsarbeiten an den Quartierstrassen «Via Cochetta», «Via Catschegn» und «Via Cresta» konnten planmässig im Herbst 2018 in Angriff genommen werden. Mittlerweile konnte auch diese 2. Bauetappe begonnen werden.

Parallel zu den Strassensanierungen wird jeweils das Trennsystem von Misch- und Sauberwasser angegangen und gemäss GEP (Genereller Entwässerungsplan) optimiert. Das Trennsystem im Quartier «Patialas» und «Sorts» konnte im Herbst 2018 erfolgreich bis in die «Via Cresta» geführt werden. Mit der Ausbauetappe der «Via Cresta» wird das letzte Teilstück erstellt und an das Leitungsnetz der «ARA Gruob» unterhalb des Quartiers «Encarden» angeschlossen.

### Werkgruppe

Mit zwei 100%-Stellen stiess die Werkgruppe in den letzten Jahren an ihr Limit. Dadurch wurden immer mehr Überstunden produziert und verschiedene Arbeiten mussten zurückgestellt werden. Mit dieser Ausgangslage, der Übernahme des Verkehrsvereins mit ihren Aufgaben und dem Wissen, dass aufgrund von Pensionierungen diese beiden Stellen in naher Zukunft neu besetzt werden müssen, wurde die Werkgruppe durch eine zusätzliche Person ergänzt. So konnten nun einige Arbeiten endlich erledigt werden. Die Pflege der Winterwanderwege, der Loipe und der Wanderwege werden nun ebenfalls von der Werkgruppe ausgeführt.

### Deponie und Abfallbewirtschaftung

Im 2018 gab es im Bereich Abfallbewirtschaftung nichts Aussergewöhnliches. Mittlerweile funktionieren unsere Einrichtungen nach den neusten Standards. Sogar in Plaun Pigniel konnten wir ein Abfall-Trennsystem montieren. Durch die Sensibilisierung für die Abfalltrennung kann dieser viel besser der Wiedernutzung und dem Recycling zugeführt werden. Die Infrastruktur muss aber dementsprechend vorhanden sein, damit die Leute sie nutzen können. Der Gemeinde Sagogn wird es weiterhin ein grosses Anliegen sein, dementsprechende Infrastruktur anzubieten.

## Alps

Il matg han las lavurs per l'installaziun dil stan da mulscher sin l'alp Sogn Martin entschiet. En l'emprema stalla ei vegniu cavau, betonau, ligiau ed installau. Ils 18 da zercladur ei lu tut stau semtgau ed ins ha l'emprema ga saviu mulscher cugl indrez niev. La fin dalla stad ei vegniu resumau: La higiena constat, igl indrez corrispunda alla lescha, la fumeiglia ei cuntenta, las vaccas han giu ina buna stad ed ils products ein da buna qualitat. Cun nezzegiar l'alp igl unviern sco ustria sa vinavon vegnir contonschiu ina contribuziun per curclar ils cuosts. La fiuniziun da l'alp ei stada ils 15 da settember culla scargada ed il marcau dil vitg. Sin l'alp Padanatsch ei vegniu montau in schurmetg da cametg per evitar donns vid ils baghetgs ed evitar accidents da persunal.

## Revier forestal

Igl onn 2018 ei vegniu racoltau totalmein 3'669 m<sup>3</sup> lenna el revier forestal Sagogn-Laax. Da quei ein rodund 2'079 m<sup>3</sup> vegni racoltai entras la gruppa forestala sezza, rodund 1'590 m<sup>3</sup> entras fatschentas privatas. Repartiu suenter vischnauncas era ei 1'245 m<sup>3</sup> per la vischnaunca Sagogn, 2'059 m<sup>3</sup> per la vischnaunca Laax e 365 m<sup>3</sup> per proprietaris d'uual privats. La gronda part dalla raccolta dalla vischnaunca Sagogn ei vegnida fatga el sectur dalla biodiversidad. Il rest (ca. 70 m<sup>3</sup>) sco consequenza dall'infestiun cun il bau-scorsa. Ils 30-11-2018 ei Robert Camathias ius en pensiun. El ha luvrau dapi 1997 tier il revier forestal Sagogn-Laax. La vischnaunca Sagogn engrazia per siu engaschi duront ils davos 37 onns e giavischa ad el tut il bien per il futur. Sco successur ha Peter Jemmi da Castrisch saviu vegnir engaschaus.

## Provediment d'aua

Il provediment d'aua niev cun las fontaunas Fontanivas e Runs ed il reservuar frestg sanau funcziunescha senza menda.

Oz sepresenta la situaziun dalla vischnaunca Sagogn tgei che pertucca il provediment cun aua fetg buna. La vischnaunca dispona d'aua da fetg buna qualitat e sur d'in quietont surpli da reservas d'aua. Medemamein ei vegniu introduciu in niev menaschament da qualitat per tener sidretg la qualitat d'aua che vegn ussa mess entuorn pass per pass entras il cau-fontauna.

Nies geometer-revisur ha da fertontier priu si las lingias d'aua ch'ei vegnidas erigidas da niev. Quei ei sin fundament dil PGPA ch'ei vegnius purificaus e menaus suenter il 2016 fetg impurtont per saver garantir segirtad ed uorden ella reit da conducts era el futur.

## Alpen

Im Mai wurde mit den Arbeiten für die Installation des Melkstandes auf der Alp Sogn Martin begonnen. Im ersten Stall wurde gegraben, betoniert, gebunden und installiert. Am 18. Juni war dann alles bereit und es konnte zum ersten Mal mit der neuen Einrichtung gemolken werden. Ende Sommer wurde dann Bilanz gezogen: Die Hygiene stimmt, die Kühe hatten einen guten Sommer und die Produkte sind qualitativ hochstehend. Mit der Nutzung der Alp als Restaurant im Winter kann zudem ein wichtiger Beitrag zur Kostendeckung erreicht werden. Der Abschluss des Alpsommers fand am 15. September mit dem Alpabzug und dem Dorfmarkt statt.

Auf der Alp Bidanätsch wurde eine Blitzschutzanlage installiert, um Schäden an den Gebäuden und um Unfälle zu verhindern.

## Forstrevier

Im 2018 wurde im Forstrevier Sagogn-Laax total 3'669 m<sup>3</sup> Holz geerntet. Davon wurden rund 2'079 m<sup>3</sup> von unserer Forstgruppe selber geerntet, rund 1'590 m<sup>3</sup> von privaten Unternehmen. Aufgeteilt pro Gemeinde waren es 1'245 m<sup>3</sup> für die Gemeinde Sagogn, 2'059 m<sup>3</sup> für die Gemeinde Laax und 365 m<sup>3</sup> für private Waldbesitzer. Der grösste Teil der Ernte der Gemeinde Sagogn wurde im Bereich Biodiversität getätigt. Der Rest (ca. 70 m<sup>3</sup>) in Folge des Borkenkäferbefalls. Am 30.11.2018 wurde Robert Camathias pensioniert. Er arbeitete seit 1997 beim Forstrevier Sagogn-Laax. Für seinen Einsatz in den letzten 21 Jahren dankt die Gemeinde Sagogn und wünscht ihm alles Gute für die Zukunft. Als Nachfolger konnte Peter Jemmi aus Castrisch angestellt werden.

## Wasserversorgung

Die neue Wasserversorgung mit den Quellen Fontanivas und Runs und den frisch sanierten Reservoirs funktioniert einwandfrei.

Heute präsentiert sich die Lage der Gemeinde Sagogn hinsichtlich der Wasserversorgung sehr gut. Die Gemeinde verfügt über eine hervorragende Wasserqualität und über einen beruhigenden Überschuss an Wasserreserven. Ebenfalls wurde ein neues Qualitätsmanagement für die Aufrechterhaltung der Wasserqualität eingeführt, welches nun durch den Brunnenmeister umgesetzt wird.

Die neu erstellten Wasserleitungen wurden laufend durch unseren Nachführungsgeometer aufgenommen. Dies ist aufgrund des im 2016 bereinigten und nachgeführten GWP sehr wichtig, um auch in Zukunft Sicherheit und Ordnung im Leitungsnetz gewährleisten zu können.

### Engraziament

La suprastanza communal engrazia da cor a tuts ch'ei staj engaschai per la vischnaunca en ina fuorma ni l'otra, sei quei en fuorma da lavur ni per la cuminonza sociala. Puspei ei vegniu prestau bia duront igl entir onn 2018, tgei che ha menau tier il bien resultat.

Adina puspei ha ei dau novas sfidas sco p.ex. l'introducziun da HRM2 ni l'entira organisaziun e realisaziun dallas sanaziuns da vias per mo numnar dus temas impurtontas. Quei ha menau tier in surpli d'engaschi, che ha denton saviu vegnir dumignau cun forzas unidas ed ensemen.

El futur vegn la lavur segir buca a vegnir pli pauca e la suprastanza communal spera che la vischnaunca sa operar vinavon aschi gitg sco pusseivel cun ils participai el mument ed engrazia allas convischinas ed als convischins per la fidonza en lur autoritad.

Sagogn, el matg 2019

La suprastanza communal / Der Gemeindevorstand



Hans Peter Casutt, president

### Dank

All denjenigen, welche in irgendeiner Form für die Gemeinde Sagogn im Einsatz standen - sei es in Form von Arbeit oder fürs soziale Gemeinwesen - dankt der Gemeindevorstand von ganzem Herzen. Erneut wurde durchs ganze Jahr sehr viel geleistet, was zu dem guten Resultat geführt hat.

Immer wieder gab es neue Herausforderungen wie z.B. die Einführung von HRM2 oder die ganze Organisation und Realisation der Strassensanierungen, um nur zwei wichtige Themen zu nennen. Dies hat zu Mehraufwand geführt, der aber mit vereinten Kräften und gemeinsam gemeistert werden konnte.

In Zukunft wird die Arbeit sicher nicht weniger und der Gemeindevorstand hofft, dass die Gemeinde so lange wie möglich mit den jetzt Beteiligten weiter wirken kann und dankt den Einwohnerinnen und Einwohnern von Sagogn für das Vertrauen in ihre Behörde.

Sagogn, im Mai 2019



Thomas Candrian, vicepresident, finanzas

## 5 Bilanza / Bilanz

cto.	text	facultad ils	Midadas		facultad ils
		01.01.2018	augment	sminuziun	31.12.2018
<b>1</b>	<b>activas</b>	<b>9'880'062.86</b>	<b>6'151'405.62</b>	<b>5'602'196.51</b>	<b>10'429'271.97</b>
<b>100</b>	<b>mieds liquids ed emprests a cuort termin</b>	<b>4'258'020.36</b>	<b>4'051'965.23</b>	<b>4'127'221.47</b>	<b>4'182'764.12</b>
10000.01	cassa	5'726.25	28'108.20	29'694.10	4'140.35
10010.01	schec postal 70-1118-6	3'700'557.69	3'573'950.12	3'853'232.74	3'421'275.07
10020.01	banca cantunala cg 134.268.100	415'577.48	353'358.36	143'171.36	625'764.48
10020.02	banca raiffeisen surselva 15377.01	136'158.94	86'866.85	91'486.57	131'539.22
10040.01	dabiens pagaments electronics (six)	0.00	9'681.70	9'636.70	45.00
<b>101</b>	<b>dabiens</b>	<b>2'310'790.30</b>	<b>-870'904.51</b>	<b>1'063'619.49</b>	<b>376'266.30</b>
10100.01	debiturs tenor facturaziun	345'204.90	945'778.85	1'050'065.05	240'918.70
10100.99	ulteriurs debiturs (manual)	1'995'034.36	-1'950'910.56	0.00	44'123.80
10101.01	taglia anticipada	1'491.70	1'491.70	1'491.70	1'491.70
10110.01	conto administraziun da taglia 111.636	31'168.67	8'014.35	4'278.00	34'905.02
10110.02	conto administraziun da taglia abx-tax	-103'826.87	104'629.50	209.15	593.48
10120.02	taglias communalas, abx-tax	41'717.54	1'975'620.71	1'963'104.65	54'233.60
<b>104</b>	<b>limitaziun activa dil quen</b>	<b>61'435.65</b>	<b>1'987'483.05</b>	<b>36'436.15</b>	<b>2'012'482.55</b>
10400.01	activa transitorica	61'435.65	1'987'483.05	36'436.15	2'012'482.55
<b>107</b>	<b>investiziuns finanziaias a liung termin</b>	<b>85'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>5'000.00</b>	<b>80'000.00</b>
10710.01	emprest us schluein glion	85'000.00		5'000.00	80'000.00
<b>108</b>	<b>investiziuns materialas facultad finanziaia</b>	<b>1'500'100.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1'500'100.00</b>
10800.01	schischom facultad finanziaia	1'065'100.00			1'065'100.00
10840.01	baghetgs facultad finanziaia	435'000.00			435'000.00
<b>140</b>	<b>investiziuns materialas facultad administrativa</b>	<b>1'664'509.55</b>	<b>977'861.85</b>	<b>369'919.40</b>	<b>2'277'452.00</b>
14040.01	construcziuns aultas finanzas generalas	1'487'100.00	45'951.50		1'533'051.50
14040.99	rectificaziun da valur construcziuns aultas finanzas generalas	0.00		125'317.45	-125'317.45
14060.01	mobiliar finanzas generalas	0.00	170'149.30	41'049.00	129'100.30
14060.99	rectificaziun da valur mobiliar finanzas generalas	0.00		15'542.45	-15'542.45
14070.01	beins d'investiziun en construcziun facultad administrativa	177'409.55	492'179.04		669'588.59
14071.01	beins d'investiziun en construcziun provediment d'aua	0.00	103'411.05	73'226.00	30'185.05
14072.01	beins d'investiziun en construcziun canalisaziun	0.00	160'339.01	109'784.50	50'554.51
14075.01	beins d'investiziun en construcziun turissem	0.00	5'831.95		5'831.95
<b>145</b>	<b>participaziuns</b>	<b>207.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>207.00</b>
14550.01	participaziuns	207.00			207.00

cto.	text	facultad ils	Midas		facultad ils
		01.01.2018	augment	sminuziun	31.12.2018
<b>2</b>	<b>passivas</b>	<b>9'880'062.86</b>	<b>7'900'353.73</b>	<b>7'351'144.62</b>	<b>10'429'271.97</b>
<b>200</b>	<b>obligaziuns currentas</b>	<b>438'830.40</b>	<b>5'297'931.43</b>	<b>5'178'815.71</b>	<b>557'946.12</b>
20000.02	ulteriurs crediturs	229'184.50	140'098.77		369'283.27
20010.01	taglia pervenda pleiv catolica	138'981.00	129'641.00	133'100.60	135'521.40
20010.02	taglia pervenda pleiv reformada	58'616.75	48'725.00	62'822.75	44'519.00
20010.03	taglia pervenda reformada cantunala	0.00	14'835.00	137.30	14'697.70
20022.01	taglia sin plivaleta provediment d'aua	884.05	5'169.75	12'875.05	-6'821.25
20022.11	taglia sin plivaleta sereneraziun	10'624.10	22'718.50	33'196.60	146.00
20060.01	deposit per clavs	540.00	60.00		600.00
<b>204</b>	<b>limitaziun passiva dil quen</b>	<b>15'954.25</b>	<b>-1'573.25</b>	<b>0.00</b>	<b>14'381.00</b>
20400.01	passiva transitorica	15'954.25	-1'573.25		14'381.00
<b>206</b>	<b>impegn finanzialas a liung temps</b>	<b>4'000'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>4'000'000.00</b>
20640.01	emprest postfinance 11.9.14-11.9.24 1.14%	3'200'000.00			3'200'000.00
20640.02	emprest postfinance 11.9.14-11.9.20 0.63%	800'000.00			800'000.00
<b>290</b>	<b>obligaziuns per finanziaziuns specialas</b>	<b>2'483'975.09</b>	<b>39'237.45</b>	<b>45'230.91</b>	<b>2'477'981.63</b>
29001.01	finanziaziun speciala provediment d'aua	1'349'532.93	16'133.35		1'365'666.28
29002.01	finanziaziun speciala sereneraziun	1'075'817.57	23'104.10		1'098'921.67
29009.01	finanziaziun speciala sagognturisssem	58'624.59		45'230.91	13'393.68
<b>293</b>	<b>prefinanziaziuns</b>	<b>500'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>500'000.00</b>
29300.01	prefinanziaziun via fletg	500'000.00			500'000.00
<b>295</b>	<b>reserva pigl augment dalla valeta muort midada sin HRM2</b>	<b>1'599'998.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1'599'998.00</b>	<b>0.00</b>
29500.01	reserva pigl augment dalla valeta muort midada sin HRM2	1'599'998.00		1'599'998.00	0.00
<b>296</b>	<b>reserva dalla nova valetaziun facultad finanzia</b>	<b>527'100.00</b>	<b>0.00</b>	<b>527'100.00</b>	<b>0.00</b>
29600.01	reserva dalla nova valetaziun facultad finanzia-la	527'100.00		527'100.00	0.00
<b>299</b>	<b>surpli / deficit da bilanza</b>	<b>314'205.12</b>	<b>2'564'758.10</b>	<b>0.00</b>	<b>2'878'963.22</b>
29900.01	resultat annual	0.00	437'660.10		437'660.10
29990.01	surpli da bilanza, deficit da bilanza	314'205.12	2'127'098.00		2'441'303.12

## 6 Quen tenor secturs da survetsch / Erfolgsrechnung nach Dienstsektoren

cto.	text	quen 2018		preventiv 2018	
		expensas	entradas	expensas	entradas
<b>0</b>	<b>administraziun generala</b>	<b>673'851.96</b>	<b>344'919.33</b>	<b>702'840.00</b>	<b>240'000.00</b>
<b>0110</b>	<b>legislativa</b>	<b>17'642.74</b>	<b>0.00</b>	<b>9'120.00</b>	<b>0.00</b>
3000.00	schurnadas e sesidas cumissiuns	2'326.00		2'300.00	
3050.00	assicuranzas socialas	0.00		150.00	
3053.00	assicuranzas d'accident	3.44		10.00	
3055.00	assicuranzas da malsogna	0.00		10.00	
3101.00	votaziuns e radunonzas communalas	79.20		500.00	
3102.00	stampats e publicaziuns	11'102.10		1'500.00	
3130.02	spesas da posta	1'561.70		1'500.00	
3132.00	revisiun dil quen	1'770.30		2'500.00	
3170.00	cuosts da viadi e spesas	0.00		250.00	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal punteglas)	800.00		400.00	
<b>0120</b>	<b>executiva</b>	<b>83'883.13</b>	<b>0.00</b>	<b>103'300.00</b>	<b>0.00</b>
3000.00	schurnadas e sesidas cumissiuns	69'276.00		83'000.00	
3050.00	assicuranzas socialas	4'433.14		5'200.00	
3053.00	assicuranzas d'accident	103.28		100.00	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	1'143.06		0.00	
3055.00	assicuranzas da malsogna	11.15		100.00	
3090.00	scolaziun e formaziun da cumissiuns	84.00		2'000.00	
3099.00	ulteriurs cuosts da personal	6'172.40		5'500.00	
3102.00	stampats e publicaziuns	467.70		300.00	
3132.01	cussegliaziun giuridica	417.40		5'000.00	
3170.00	cuosts da viadi e spesas	1'575.00		2'000.00	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal punteglas)	200.00		100.00	
<b>0210</b>	<b>administraziun communalas</b>	<b>300'343.37</b>	<b>74'421.11</b>	<b>305'200.00</b>	<b>64'600.00</b>
3010.00	pagas personal d'administraziun	151'688.60		160'000.00	
3050.00	assicuranzas socialas	9'290.45		10'000.00	
3052.00	cassa da pensiun	8'628.00		10'000.00	
3053.00	assicuranzas d'accident	284.73		700.00	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	2'392.70		2'600.00	
3055.00	assicuranzas da malsogna	907.00		700.00	
3090.00	scolaziun e formaziun dil personal	484.00		2'000.00	
3100.00	material da biro	2'385.20		3'000.00	
3101.00	material da diever	0.00		200.00	
3102.00	stampats e publicaziuns	12'776.85		4'500.00	
3103.00	literatura dil fatg	0.00		500.00	
3110.00	mobillas, indrezs ed apparats da biro	2'631.85		500.00	
3111.00	maschinas e vehichels	4'330.00		500.00	
3113.00	indrezs d'informatica	18'492.59		12'000.00	
3118.00	programs d'informatica	9'940.85		2'300.00	
3130.00	expensas d'administraziun	3'276.70		4'000.00	
3130.01	cuosts da communicaziun	4'388.05		2'300.00	
3130.02	spesas da banca e da posta	3'537.88		3'000.00	
3133.00	cuosts d'informatica externs	23'560.95		25'000.00	
3134.00	assicuranzas	7'834.60		11'500.00	
3150.00	manteniment mobillas, indrezs ed apparats da biro	0.00		500.00	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	0.00		1'000.00	
3170.00	cuosts da viadi e spesas	0.00		500.00	
3181.00	sperdita da debiturs	13.97		2'500.00	

cto.	text	quen 2018		preventiv 2018	
		expensas	entradas	expensas	entradas
3611.00	indemnisaziuns al cantun	0.00		5'000.00	
3612.01	indemnisaziun regiun surselva	22'954.05		25'000.00	
3636.01	contribuziuns per commemoradis organisaziuns senza intent da gudogn	2'384.35		3'000.00	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers communal)	160.00		7'400.00	
3910.02	scuntrada interna cuosts da personal (pedel)	0.00		700.00	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal punteglas)	8'000.00		4'300.00	
4210.00	taxas		2'743.80		5'000.00
4240.00	provisiuns		11'877.55		8'000.00
4250.00	recav da vendas		0.00		100.00
4260.00	restituziun taxa sin co2		1'407.55		500.00
4290.00	diversas entradas		6'572.21		2'000.00
4930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun		51'820.00		49'000.00
<b>0220</b>	<b>uffeci da baghegiar</b>	<b>6'804.30</b>	<b>5'319.80</b>	<b>8'820.00</b>	<b>6'000.00</b>
3000.00	schurnadas e sesidas cumissiuns	4'445.00		3'000.00	
3050.00	assicuranzas socialas	167.34		200.00	
3053.00	assicuranzas d'accident	6.58		10.00	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	40.38		0.00	
3055.00	assicuranzas da malsogna	0.00		10.00	
3132.01	cussegliaziun giuridica	945.00		5'000.00	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal punteglas)	1'200.00		600.00	
4210.00	taxas per lubientschas da baghegiar		5'319.80		6'000.00
<b>0290</b>	<b>center da scola ed administraziun punteglas</b>	<b>265'178.42</b>	<b>265'178.42</b>	<b>276'400.00</b>	<b>169'400.00</b>
3010.00	pagas personal d'administraziun	50'973.75		50'000.00	
3050.00	assicuranzas socialas	3'266.16		3'200.00	
3052.00	cassa da pensiun	1'327.35		1'500.00	
3053.00	assicuranzas d'accident	660.02		200.00	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	841.05		800.00	
3055.00	assicuranzas da malsogna	318.60		200.00	
3090.00	scolaziun e formaziun dil personal	420.05		1'000.00	
3101.00	material da diever	1'448.15		5'000.00	
3111.00	maschinas e vehichels	6'560.99		5'000.00	
3112.00	vestgadira per il personal	105.30		0.00	
3113.00	indrezs d'informatica	3'174.75		1'000.00	
3118.00	programs d'informatica	0.00		1'000.00	
3120.00	energia, material da scaldar	19'107.30		20'000.00	
3130.01	cuosts da communicaziun	519.50		0.00	
3134.00	assicuranzas	4'231.25		4'000.00	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	30'639.70		22'000.00	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	3'667.05		17'000.00	
3170.00	cuosts da viadi e spesas	960.00		1'000.00	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	125'317.45		54'000.00	
3301.00	amortisaziuns extraordinaris	0.00		85'000.00	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers communal)	10'640.00		3'500.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	1'000.00		1'000.00	
4240.00	taxas d'utilisaziun		650.00		500.00
4470.00	tscheins facultad administrativa		2'500.20		15'000.00
4910.02	scuntrada interna cuosts da personal (pedel)		2'520.00		6'300.00
4920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal punteglas)		259'508.22		147'600.00
<b>1</b>	<b>segirtad publica</b>	<b>87'698.54</b>	<b>79'239.75</b>	<b>81'740.00</b>	<b>51'200.00</b>
<b>1100</b>	<b>polizia communal</b>	<b>8'313.05</b>	<b>480.00</b>	<b>8'000.00</b>	<b>200.00</b>
318	securitas	8'313.05		8'000.00	



cto.	text	quen 2018		preventiv 2018	
		expensas	entradas	expensas	entradas
437	castitgs		480.00		200.00
<b>1400</b>	<b>dretg general</b>	<b>21'005.10</b>	<b>43'898.95</b>	<b>22'450.00</b>	<b>20'000.00</b>
3130.00	survetschs giuridics	5'175.40		4'000.00	
3132.01	cussegliaziun giuridica	3'492.85		7'000.00	
3192.00	indemisaziuns per dretgs da tiarzs	250.00		250.00	
3612.03	uffeci civil surselva	6'163.50		5'000.00	
3612.04	uffeci da stumadira e concuors surselva	5'923.35		6'000.00	
3612.05	survetschs circuit dil register funsil glion-lumnezia	0.00		200.00	
4470.00	gudogn circuit dil register funsil glion-lumnezia		43'898.95		20'000.00
<b>1500</b>	<b>pumpiers</b>	<b>44'965.89</b>	<b>34'860.80</b>	<b>34'640.00</b>	<b>31'000.00</b>
3000.00	schurnadas e sesidas cumissiuns	2'429.30		1'000.00	
3050.00	assicuranzas socialas	91.56		20.00	
3053.00	assicuranzas d'accident	3.58		10.00	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	22.15		0.00	
3055.00	assicuranzas da malsogna	0.00		10.00	
3101.00	material da diever	195.40		200.00	
3110.00	mobiliars, indrezs ed apparats da biro	115.00		1'000.00	
3130.02	spesas da banca e da posta	117.00		0.00	
3134.00	assicuranzas	678.30		1'300.00	
3150.00	manteniment mobiliars, indrezs ed apparats da biro	367.25		500.00	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	0.00		1'000.00	
3170.00	cuosts da viadi e spesas	1'191.90		1'000.00	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	2'781.70		0.00	
3611.00	indemisaziun al cantun, polizia da fiug	520.00		2'000.00	
3612.00	indemisaziun corps da pumpiers flss	26'762.75		23'000.00	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvriers communal)	2'390.00		1'000.00	
3920.02	scuntrada interna cuosts da localitads (lurvatori communal)	7'300.00		2'600.00	
4200.00	taxas da cumpensaziun		34'860.80		31'000.00
<b>1610</b>	<b>defensiun militar</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>5'700.00</b>	<b>0.00</b>
310	contribuziun stan da sittar giratsch	0.00		5'700.00	
<b>1620</b>	<b>defensiun civila generala</b>	<b>11'614.50</b>	<b>0.00</b>	<b>7'800.00</b>	<b>5'000.00</b>
3611.00	cuosts per cuors	4'414.50		4'000.00	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal punteglas)	7'200.00		3'800.00	
<b>1621</b>	<b>stab da crisa communal civil</b>	<b>1'800.00</b>	<b>0.00</b>	<b>3'150.00</b>	<b>0.00</b>
3000.00	schurnadas e sesidas cumissiuns	0.00		300.00	
3050.00	assicuranzas socialas	0.00		10.00	
3053.00	assicuranzas d'accident	0.00		10.00	
3055.00	assicuranzas da malsogna	0.00		10.00	
3110.00	mobiliars, indrezs ed apparats da biro	0.00		120.00	
3111.00	maschinas e vehichels	0.00		1'000.00	
3130.01	cuosts da communicaziun	1'200.00		800.00	
3150.00	manteniment mobiliars, indrezs ed apparats da biro	0.00		500.00	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	0.00		100.00	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal punteglas)	600.00		300.00	
<b>2</b>	<b>scolaziun</b>	<b>1'359'310.60</b>	<b>142'609.40</b>	<b>1'308'380.00</b>	<b>119'200.00</b>
<b>2110</b>	<b>scoletta</b>	<b>154'570.11</b>	<b>26'100.00</b>	<b>127'500.00</b>	<b>16'700.00</b>
3020.00	pagas personal scolastic	83'380.55		80'000.00	
3050.00	assicuranzas socialas	5'340.88		5'000.00	
3052.00	cassa da pensiun	6'342.00		6'200.00	
3053.00	assicuranzas d'accident	157.93		350.00	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	1'375.80		1'300.00	

cto.	text	quen 2018		preventiv 2018	
		expensas	entradas	expensas	entradas
3055.00	assicuranzas da malsogna	478.80		350.00	
3090.00	scolaziun e formaziun dil persunal	348.65		500.00	
3104.00	mieds d'instrucziun	2'475.75		2'500.00	
3110.00	mobiliars, indrezs ed apparats da biro	187.80		1'000.00	
3113.00	indrezs d'informatica	81.95		500.00	
3118.00	programs d'informatica	0.00		500.00	
3150.00	manteniment mobiliars, indrezs ed apparats da biro	0.00		500.00	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal puntegljas)	54'400.00		28'800.00	
4260.00	contribuziuns dils geniturs		1'760.00		1'700.00
4631.00	contribuziuns dil cantun		24'340.00		15'000.00
<b>2120</b>	<b>scola primara</b>	<b>656'577.44</b>	<b>58'800.00</b>	<b>599'200.00</b>	<b>56'000.00</b>
3020.00	pagas persunal scolastic	377'424.55		385'000.00	
3050.00	assicuranzas socialas	23'451.17		25'000.00	
3052.00	cassa da pensiun	28'907.82		29'000.00	
3053.00	assicuranzas d'accident	714.06		1'700.00	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	6'066.01		6'200.00	
3055.00	assicuranzas da malsogna	2'358.79		1'700.00	
3090.00	scolaziun e formaziun dil persunal	9'844.65		4'000.00	
3102.00	stampats e publicaziuns	3'187.84		2'000.00	
3104.00	mieds d'instrucziun	19'313.28		21'500.00	
3110.00	mobiliars, indrezs ed apparats da biro	4'751.30		8'000.00	
3113.00	indrezs d'informatica	10'623.20		12'000.00	
3118.00	programs d'informatica	380.00		1'000.00	
3130.01	cuosts da communicaziun	1'838.55		2'000.00	
3150.00	manteniment mobiliars, indrezs ed apparats da biro	99.95		300.00	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	40.55		1'000.00	
3171.00	viadis, occurrenzas, projects	16'063.60		21'000.00	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	4'903.90		0.00	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal puntegljas)	146'608.22		77'800.00	
4260.00	contribuziuns dils geniturs		6'960.00		6'000.00
4631.00	contribuziuns dil cantun		51'840.00		50'000.00
<b>2130</b>	<b>scola superiura</b>	<b>279'150.38</b>	<b>0.00</b>	<b>330'000.00</b>	<b>0.00</b>
3612.00	contribuziun scolaviva laax	250'050.38		330'000.00	
3612.02	contribuziun scola da talents glion	29'100.00		0.00	
<b>2140</b>	<b>scola da musica</b>	<b>26'396.75</b>	<b>0.00</b>	<b>28'000.00</b>	<b>0.00</b>
3612.01	indemnisaziun scola da musica	26'396.75		28'000.00	
<b>2180</b>	<b>tgira d'affons duront il gi</b>	<b>12'136.21</b>	<b>10'309.40</b>	<b>10'740.00</b>	<b>4'500.00</b>
3010.00	pagas persunal d'administraziun	8'761.50		7'000.00	
3050.00	assicuranzas socialas	362.44		500.00	
3053.00	assicuranzas d'accident	12.97		20.00	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	93.45		0.00	
3055.00	assicuranzas da malsogna	0.00		20.00	
3090.00	scolaziun e formaziun dil persunal	100.00		0.00	
3101.00	material da diever	5.90		500.00	
3105.00	victualias	2'399.95		2'500.00	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal puntegljas)	400.00		200.00	
4260.00	contribuziuns dils geniturs		7'992.00		3'000.00
4631.00	contribuziuns dil cantun		2'317.40		1'500.00
<b>2190</b>	<b>direcziun ed administraziun da scola</b>	<b>43'883.93</b>	<b>21'787.50</b>	<b>45'690.00</b>	<b>20'000.00</b>
3000.00	schurnadas e sesidas cumissiuns	5'661.50		8'000.00	
3010.00	pagas persunal d'administraziun	30'842.50		31'000.00	
3050.00	assicuranzas socialas	2'141.66		2'500.00	

cto.	text	quen 2018		preventiv 2018	
		expensas	entradas	expensas	entradas
3052.00	cassa da pensiun	2'827.99		2'800.00	
3053.00	assicuranzas d'accident	67.06		145.00	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	551.58		500.00	
3055.00	assicuranzas da malsogna	198.64		145.00	
3090.00	scolaziun e formaziun dil persunal	393.00		0.00	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal punteglia)	1'200.00		600.00	
4631.00	contribuziuns dil cantun		21'787.50		20'000.00
<b>2192</b>	<b>scola populara, ulteriur</b>	<b>6'310.80</b>	<b>3'149.00</b>	<b>9'250.00</b>	<b>0.00</b>
3130.04	cuosts da transport da scolars	5'531.00		8'500.00	
3134.00	assicuranzas	779.80		750.00	
4631.00	contribuziuns dil cantun		3'149.00		0.00
<b>2200</b>	<b>scolaziun speciala</b>	<b>135'252.88</b>	<b>21'787.50</b>	<b>115'000.00</b>	<b>22'000.00</b>
3020.00	pagas persunal scolastic	52'601.00		50'000.00	
3050.00	assicuranzas socialas	3'369.57		3'200.00	
3052.00	cassa da pensiun	5'780.74		4'500.00	
3053.00	assicuranzas d'accident	99.48		250.00	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	867.87		800.00	
3055.00	assicuranzas da malsogna	328.77		250.00	
3130.00	prestaziun da survetsch extern	0.00		5'000.00	
3612.00	contribuziuns a scolas specialas	39'703.60		15'000.00	
3612.01	indemisaziun regiun surselva	32'501.85		36'000.00	
4631.00	contribuziuns dil cantun		21'787.50		22'000.00
<b>2510</b>	<b>scola gimnasiala</b>	<b>44'550.45</b>	<b>676.00</b>	<b>40'000.00</b>	<b>0.00</b>
3612.00	Indemisaziuns a vischnauncas e corporaziuns	35'550.00		40'000.00	
3612.01	indemisaziun regiun surselva	9'000.45		0.00	
4631.00	contribuziuns dil cantun		676.00		0.00
<b>2990</b>	<b>formaziun, ulteriur</b>	<b>481.65</b>	<b>0.00</b>	<b>3'000.00</b>	<b>0.00</b>
3637.00	contribuziuns a casadas privatas	481.65		3'000.00	
<b>3</b>	<b>cultura, sport e temps liber</b>	<b>80'713.65</b>	<b>23'688.45</b>	<b>76'900.00</b>	<b>13'700.00</b>
<b>3290</b>	<b>cultura, ulteriur</b>	<b>65'309.65</b>	<b>15'284.45</b>	<b>61'200.00</b>	<b>5'000.00</b>
3636.01	contribuziuns per commemoradis organisaziuns senza intent da gudogn	6'233.00		6'400.00	
3636.02	contribuziuns per occurrenz localas	6'900.00		5'000.00	
3636.03	contribuziuns per occurrenz regionalas	1'536.65		5'000.00	
3636.04	contribuziuns per la giuventetgna	4'700.00		4'000.00	
3910.01	scuntrada interna cuosts da persunal (luvriers communal)	4'040.00		7'400.00	
3920.01	scuntrada interna cuosts da localitads (center communal punteglia)	38'900.00		30'700.00	
3920.03	scuntrada interna cuosts da localitads (casa punteglia)	3'000.00		2'700.00	
4631.00	contribuziuns dil cantun		10'000.00		0.00
4635.00	greenfees		5'284.45		5'000.00
<b>3291</b>	<b>immobilia casa punteglia</b>	<b>8'404.00</b>	<b>8'404.00</b>	<b>8'700.00</b>	<b>8'700.00</b>
3120.00	energia, material da scaldar	2'585.45		2'000.00	
3134.00	Assicuranzas	229.30		100.00	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	29.25		500.00	
3910.01	scuntrada interna cuosts da persunal (luvriers communal)	2'540.00		2'100.00	
3910.02	scuntrada interna cuosts da persunal (pedel)	2'520.00		3'500.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	500.00		500.00	
4920.03	scuntrada interna cuosts da localitads (casa punteglia)		8'404.00		8'700.00
<b>3420</b>	<b>temps liber</b>	<b>7'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>7'000.00</b>	<b>0.00</b>
3632.00	contribuziun sendas e plazzas da giug sagonturisse	7'000.00		7'000.00	

cto.	text	quen 2018		preventiv 2018	
		expensas	entradas	expensas	entradas
<b>4</b>	<b>sanadad</b>	<b>137'560.05</b>	<b>0.00</b>	<b>161'000.00</b>	<b>0.00</b>
<b>4110</b>	<b>spitals</b>	<b>85'938.10</b>	<b>0.00</b>	<b>85'000.00</b>	<b>0.00</b>
3611.00	indemnisaziuns al cantun	71'224.00		60'000.00	
3612.00	indemnisaziuns spital regiunal surselva	14'714.10		25'000.00	
<b>4120</b>	<b>tgira d'attempai</b>	<b>19'508.80</b>	<b>0.00</b>	<b>50'000.00</b>	<b>0.00</b>
3612.00	indemnisaziuns loschia casa da vegls	19'508.80		50'000.00	
<b>4210</b>	<b>tgira ambulonta</b>	<b>28'775.95</b>	<b>0.00</b>	<b>23'000.00</b>	<b>0.00</b>
3612.00	indemnisaziuns a vischnauncas e corporaziuns	28'775.95		23'000.00	
<b>4330</b>	<b>survetsch da sanadad en scola</b>	<b>3'337.20</b>	<b>0.00</b>	<b>3'000.00</b>	<b>0.00</b>
3631.00	miedi e dentist da scola	3'337.20		3'000.00	
<b>5</b>	<b>ovras socialas</b>	<b>74'739.75</b>	<b>0.00</b>	<b>76'000.00</b>	<b>0.00</b>
<b>5440</b>	<b>proteccziun dalla giuventetgna</b>	<b>23'744.45</b>	<b>0.00</b>	<b>28'000.00</b>	<b>0.00</b>
3636.01	contribuziuns per commemoradis organisaziuns senza intent da gudogn	23'744.45		28'000.00	
<b>5451</b>	<b>tgira d'affons e canortas</b>	<b>12'222.75</b>	<b>0.00</b>	<b>14'500.00</b>	<b>0.00</b>
3611.00	tgira d'affons complementara alla famiglia	7'418.75		9'000.00	
3920.03	scuntrada interna cuosts da localitads (casa puntegljas)	4'804.00		5'500.00	
<b>5720</b>	<b>susteniments economics</b>	<b>43'624.95</b>	<b>0.00</b>	<b>20'000.00</b>	<b>0.00</b>
3637.00	contribuziuns a casadas privatas	43'624.95		20'000.00	
<b>5790</b>	<b>provediment social, ulteriur</b>	<b>52'422.70</b>	<b>0.00</b>	<b>49'000.00</b>	<b>0.00</b>
3611.00	survetsch social cantun grischun, asilants minorents	4'625.05		0.00	
3612.00	survetsch social regiun surselva	18'672.45		20'000.00	
3612.01	curatella professunala regiun surselva	28'015.90		28'000.00	
3631.00	contribuziuns per mesiras d'integraziun	1'109.30		1'000.00	
<b>6</b>	<b>traffic</b>	<b>716'991.40</b>	<b>469'981.74</b>	<b>576'500.00</b>	<b>357'000.00</b>
<b>6150</b>	<b>vias communalas</b>	<b>236'124.94</b>	<b>10'710.00</b>	<b>181'100.00</b>	<b>17'400.00</b>
3101.00	material da menaschi e diever	3'788.90		5'000.00	
3120.00	energia	4'585.85		5'000.00	
3130.05	rumida da neiv entras tiarzas persunas	9'284.35		2'000.00	
3141.00	manteniment da vias	40'152.40		58'000.00	
3141.01	manteniment da vias da funs	0.00		2'000.00	
3149.00	manteniment illuminaziun	1'054.05		1'000.00	
3151.00	manteniment da parcadis	457.10		2'000.00	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	0.00		5'000.00	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers communalas)	176'802.29		101'100.00	
4240.00	lubientschas da carrar		3'750.00		4'000.00
4470.00	tscheins per parcadis		6'960.00		13'400.00
<b>6190</b>	<b>luvrers communalas</b>	<b>386'786.09</b>	<b>386'786.09</b>	<b>316'800.00</b>	<b>292'500.00</b>
3010.00	pagas personal d'administraziun	222'631.00		210'000.00	
3050.00	assicuranzas socialas	14'261.77		17'500.00	
3052.00	cassa da pensiun	18'183.85		23'000.00	
3053.00	assicuranzas d'accident	2'877.34		1'950.00	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	3'673.95		2'700.00	
3055.00	assicuranzas da malsogna	1'324.35		1'950.00	
3090.00	scolaziun e formaziun dil personal	0.00		2'000.00	
3101.00	material da menaschi e da diever	15'028.60		13'000.00	
3111.00	maschinas e vehichels	2'020.95		4'000.00	
3113.00	indrezs d'informatica	10'641.65		2'000.00	
3118.000	programs d'informatica	0.00		1'500.00	
3134.00	assicuranzas	7'360.15		10'000.00	
3137.00	taglias e taxas	2'604.80		100.00	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	47'475.53		12'000.00	

cto.	text	quen 2018		preventiv 2018	
		expensas	entradas	expensas	entradas
3920.02	scuntrada interna cuosts da localitads (luvratori communal)	35'585.65		12'600.00	
4240.00	lavurs per auters		676.25		2'000.00
4260.00	restituziuns		13'497.55		0.00
4910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers communal)		372'612.65		12'600.00
<b>6191</b>	<b>luvratori communal</b>	<b>45'485.65</b>	<b>45'485.65</b>	<b>36'600.00</b>	<b>16'100.00</b>
3120.00	energia, material da scaldar	3'677.45		4'000.00	
3130.01	cuosts da communicaziun	2'292.40		3'000.00	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	34'305.80		18'000.00	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	0.00		9'000.00	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers communal)	4'710.00		2'100.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	500.00		500.00	
4920.02	scuntrada interna cuosts da localitads (luvratori communal)		45'485.65		16'100.00
<b>6220</b>	<b>traffic regional</b>	<b>18'862.08</b>	<b>0.00</b>	<b>12'000.00</b>	<b>0.00</b>
3612.00	contribuziun auto da posta	10'000.00		4'000.00	
3612.01	indemisaziun regiun surselva	862.08		0.00	
3632.00	contribuziun bus da skis sagognturisssem	8'000.00		8'000.00	
<b>6290</b>	<b>traffic public, ulterior</b>	<b>29'732.64</b>	<b>26'540.00</b>	<b>30'000.00</b>	<b>31'000.00</b>
3109.00	cartas dil gi vischnaunca	28'232.64		28'500.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	1'500.00		1'500.00	
4250.00	vendita cartas dil gi vischnaunca		26'540.00		31'000.00
<b>7</b>	<b>ambient e planisaziun dil territori</b>	<b>331'476.83</b>	<b>263'695.55</b>	<b>573'240.00</b>	<b>494'020.00</b>
<b>7101</b>	<b>provediment d'aua (menaschi communal)</b>	<b>90'860.35</b>	<b>90'860.35</b>	<b>184'170.00</b>	<b>184'170.00</b>
3111.02	dumbraders d'aua	1'997.15		1'000.00	
3120.00	energia, material da scaldar	3'278.50		3'500.00	
3130.01	cuosts da communicaziun	577.00		1'000.00	
3130.02	spesas da posta	396.35		0.00	
3132.01	cussegliaziun giuridica	2'846.60		2'000.00	
3134.00	assicuranzas	0.00		10'000.00	
3142.00	manteniment lingias d'aua e hidrants	21'352.50		35'000.00	
3143.00	manteniment tschaffadas d'aua	1'185.25		5'000.00	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	8'433.65		5'000.00	
3151.02	manteniment dumbraders d'aua	0.00		500.00	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	0.00		3'000.00	
3510.00	deposit dil recav aquaduct	16'133.35		87'140.00	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers communal)	31'860.00		28'200.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	2'800.00		2'800.00	
3940.00	tscheins calculatorics	0.00		30.00	
4240.00	taxas d'aua		77'584.90		75'000.00
4470.00	tscheins per dumbraders d'aua		9'096.45		9'000.00
4631.00	contribuziuns gvg provediment cun au a da stizzar fiug		3'839.00		0.00
4820.00	taxas da colligiaziun		0.00		100'000.00
4940.00	tscheins calculatorics		340.00		170.00
<b>7201</b>	<b>dismessa e purificaziun dall'aua (menaschi communal)</b>	<b>143'122.45</b>	<b>143'122.45</b>	<b>285'850.00</b>	<b>285'850.00</b>
3120.00	energia, material da scaldar	193.85		100.00	
3134.00	assicuranzas	0.00		5'000.00	
3142.00	manteniment canalisaziun	16'777.90		5'000.00	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	0.00		5'000.00	
3510.00	deposit dil recav canalisaziun	23'104.10		185'750.00	
3612.00	cuosts da menaschi serenera foppa	67'790.60		50'000.00	
3612.02	fondo da renovaziun serenera foppa	29'216.00		29'200.00	

cto.	text	quen 2018		preventiv 2018	
		expensas	entradas	expensas	entradas
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers communals)	3'240.00		3'000.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	2'800.00		2'800.00	
4240.00	taxas da canalisaziun		142'852.45		135'000.00
4820.00	taxas da colligiaziun		0.00		150'000.00
4940.00	tscheins calculatorics		270.00		850.00
<b>7300</b>	<b>economisaziun da rumien (general)</b>	<b>24'082.70</b>	<b>0.00</b>	<b>62'300.00</b>	<b>0.00</b>
3101.00	material da diever recipients e robidogs	1'525.25		200.00	
3109.00	recipients e robidogs	0.00		200.00	
3143.00	manteniment molocs	1'787.80		5'000.00	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	0.00		2'500.00	
3612.00	dismessa da cadavers	2'469.65		1'200.00	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers communals)	18'300.00		23'200.00	
<b>7301</b>	<b>economisaziun da rumien (menaschi communal)</b>	<b>39'650.66</b>	<b>24'712.75</b>	<b>28'670.00</b>	<b>19'000.00</b>
3010.00	pagas personal d'administraziun	8'245.50		9'000.00	
3050.00	assicuranzas socialas	528.16		600.00	
3053.00	assicuranzas d'accident	12.20		10.00	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	136.10		150.00	
3055.00	assicuranzas da malsogna	0.00		10.00	
3101.00	material da diever	0.00		1'000.00	
3112.00	vestgadira da lavur	0.00		500.00	
3120.00	energia, material da scladar	0.00		200.00	
3130.03	cuosts da dismessa	13'127.90		11'000.00	
3134.00	assicuranzas	66.30		100.00	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	74.50		500.00	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers communals)	16'960.00		3'000.00	
3910.02	scuntrada interna cuosts da personal (pedel)	0.00		2'100.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	500.00		500.00	
4240.00	taxas da dismessa e deponia		660.00		1'000.00
4612.01	contribuziuns regiun surselva		24'052.75		18'000.00
<b>7710</b>	<b>santeri e sepulturas</b>	<b>13'673.65</b>	<b>2'000.00</b>	<b>27'250.00</b>	<b>5'000.00</b>
3120.00	energia, material da scladar	459.85		1'000.00	
3130.00	lavurs entras tiarzs	0.00		3'500.00	
3134.00	assicuranzas	142.30		150.00	
3143.00	manteniment santeri	605.40		2'000.00	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	6.10		1'000.00	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	0.00		2'000.00	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers communals)	11'960.00		17'100.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	500.00		500.00	
4240.00	taxas da santeri		500.00		500.00
<b>7900</b>	<b>planisaziun dil territori</b>	<b>20'087.02</b>	<b>3'000.00</b>	<b>15'000.00</b>	<b>0.00</b>
3102.00	stampats e publicaziuns	775.40		500.00	
3131.00	planisaziuns e projectaziuns entras tiarzs	2'108.10		2'000.00	
3132.02	cussegliaziuns planisaziuns specialas	17'203.52		12'000.00	
3612.00	indemisaziuns a vischnauncas e corporaziuns	0.00		500.00	
4631.00	contribuziuns dil cantun		3'000.00		0.00
<b>8</b>	<b>economia publica</b>	<b>493'696.82</b>	<b>361'386.06</b>	<b>453'105.00</b>	<b>304'405.00</b>
<b>8180</b>	<b>alps</b>	<b>48'825.40</b>	<b>34'509.55</b>	<b>58'200.00</b>	<b>30'000.00</b>
3134.00	assicuranzas	995.15		1'000.00	
3137.00	taxas da cura e promoziun dil turissem	800.00		1'000.00	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	25'573.40		25'000.00	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	7'856.85		0.00	
3631.00	contribuziuns al cantun	0.00		1'000.00	

cto.	text	quen 2018		preventiv 2018	
		expensas	entradas	expensas	entradas
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers communal)	13'100.00		29'700.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	500.00		500.00	
4240.00	tscheins		29'790.55		30'000.00
4631.00	contribuziuns dil cantun		4'719.00		0.00
<b>8200</b>	<b>forestalessers</b>	<b>107'990.56</b>	<b>0.00</b>	<b>112'000.00</b>	<b>0.00</b>
3612.00	cumpart cuosts revier forestal	106'714.56		110'000.00	
3636.00	contribuziuns alla selva	1'276.00		2'000.00	
<b>8250</b>	<b>forestalessers, ulteriur</b>	<b>26'060.95</b>	<b>101'056.60</b>	<b>50'000.00</b>	<b>126'500.00</b>
3130.00	pinar lenna entras privats	26'060.95		50'000.00	
4250.00	vendita da lenna		38'476.55		70'000.00
4260.00	restituziuns		14'083.05		1'500.00
4610.00	contribuziuns dalla confederaziun		0.00		20'000.00
4611.00	contribuziuns dil cantun		48'497.00		35'000.00
<b>8410</b>	<b>sagonturissem</b>	<b>225'819.91</b>	<b>225'819.91</b>	<b>147'905.00</b>	<b>147'905.00</b>
3000.00	schurnadas e sesidas cumissiuns	4'937.20		4'000.00	
3050.00	assicuranzas socialas	76.98		250.00	
3053.00	assicuranzas d'accident	7.56		20.00	
3054.00	cassa da cumpensaziun per famiglias (ccf)	19.85		0.00	
3055.00	assicuranzas da malsogna	3.65		25.00	
3101.00	material da diever	8'218.87		5'000.00	
3102.00	stampats e publicaziuns	2'315.20		1'500.00	
3120.00	energia, material da scaldar	203.00		200.00	
3130.00	prestaziuns da tiazs	20'588.55		15'000.00	
3134.00	assicuranzas	1'280.45		1'000.00	
3137.00	taglias e taxas	18.35		200.00	
3141.00	manteniment sendas da viandar/loipas	17'949.35		6'000.00	
3144.00	manteniment construcziuns aultas, baghetgs	18.35		200.00	
3151.00	manteniment maschinas e vehichels	82.10		0.00	
3151.01	manteniment plazzas da giug	3'714.10		500.00	
3300.00	amortisaziuns ordinarias	0.00		1'000.00	
3635.00	contribuziuns ad interpresas privatas	45'256.10		8'000.00	
3636.00	contribuziuns ad organisaziuns senza intent da gudogn	800.00		2'500.00	
3910.01	scuntrada interna cuosts da personal (luvrers communal)	75'910.00		61'700.00	
3920.02	scuntrada interna cuosts da localitads (lurvatori communal)	2'600.00		900.00	
3920.03	scuntrada interna cuosts da localitads (casa punteglia)	600.00		500.00	
3930.01	scuntrada interna cuosts d'administraziun	41'220.00		38'400.00	
3940.00	tscheins calculatorics	0.00		10.00	
4035.00	taxas da cura, taxas per promover il turissem		80'341.40		78'000.00
4240.00	taxas da loipas		25'102.00		10'000.00
4250.00	entradas ord venditas		764.60		300.00
4290.00	diversas entradas		3'750.00		0.00
4309.00	sponsoradis		0.00		7'000.00
4510.00	retratga ord la finanziaziun speciala sagonturissem		45'230.91		9'575.00
4631.00	contribuziuns dil cantun		611.00		0.00
4632.00	contribuziuns entras vischnaunca		70'000.00		43'000.00
4940.00	tscheins calculatorics		20.00		30.00
<b>8411</b>	<b>promoziun dil turissem</b>	<b>30'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>30'000.00</b>	<b>0.00</b>
3614.00	indemisaziun a sagonturissem	30'000.00		30'000.00	
<b>8500</b>	<b>industria, mistregn e commerci</b>	<b>25'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>25'000.00</b>	<b>0.00</b>
3635.00	susteniment golf sagogn-schluein ag	25'000.00		25'000.00	
<b>8900</b>	<b>ulteriuras interpresas commercialas</b>	<b>30'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>30'000.00</b>	<b>0.00</b>

cto.	text	quen 2018		preventiv 2018	
		expensas	entradas	expensas	entradas
3635.00	susteniment volg	30'000.00		30'000.00	
<b>9</b>	<b>finanzas e taglias</b>	<b>501'343.08</b>	<b>2'829'597.50</b>	<b>84'150.00</b>	<b>2'553'390.00</b>
<b>9100</b>	<b>taglias communalas generalas</b>	<b>2'194.70</b>	<b>1'712'614.45</b>	<b>13'000.00</b>	<b>1'655'000.00</b>
3181.00	sperdita dils debiturs	356.00		10'000.00	
3611.00	indemnisaziun al cantun	1'838.70		3'000.00	
4000.00	taglia d'entrada		1'267'704.15		1'300'000.00
4001.00	taglia sin facultad		275'735.00		260'000.00
4002.00	taglia alla fontauna		96'148.30		65'000.00
4010.00	taglia persunas giuridicas		73'027.00		30'000.00
<b>9101</b>	<b>taglias specialas</b>	<b>2'790.00</b>	<b>625'396.85</b>	<b>10'000.00</b>	<b>522'300.00</b>
3181.00	sperdita dils debiturs	0.00		10'000.00	
3611.00	indemnisaziun al cantun	2'790.00		0.00	
4021.00	taglias da schischom		331'035.00		300'000.00
4022.00	taglia da gudogn sin schischom		124'283.75		60'000.00
4023.00	taglia da midada da maun		134'595.75		150'000.00
4024.00	taglia d'ierta e donaziun		32'783.35		10'000.00
4033.00	taglia da tgauns		2'699.00		2'300.00
<b>9300</b>	<b>ulivaziun da finanzas e grevezias</b>	<b>0.00</b>	<b>271'477.00</b>	<b>5'300.00</b>	<b>170'000.00</b>
3621.00	contribuziun all'ulivaziun da finanzas	0.00		5'300.00	
4621.00	contribuziun dall'ulivaziun da finanzas		271'477.00		170'000.00
<b>9500</b>	<b>recav da participaziuns</b>	<b>894.20</b>	<b>144'515.90</b>	<b>800.00</b>	<b>134'250.00</b>
3631.00	contribuziuns al cantun	894.20		800.00	
4120.00	concessiuns		144'515.90		134'250.00
<b>9610</b>	<b>recav da facultad e tscheins</b>	<b>42'549.80</b>	<b>7'264.00</b>	<b>42'550.00</b>	<b>6'040.00</b>
3400.00	tscheins passivs	399.80		0.00	
3406.00	tscheins a miez e liung temps	41'520.00		41'500.00	
3940.00	tscheins calculatorics	630.00		1'050.00	
4401.00	tscheins dils debiturs		2'402.00		1'000.00
4451.00	entradas ord participaziuns finanzialas		4'862.00		5'000.00
4940.00	tscheins calculatorics		0.00		40.00
<b>9630</b>	<b>immobillas dalla facultad finanzia</b>	<b>15'254.28</b>	<b>68'329.30</b>	<b>12'500.00</b>	<b>65'800.00</b>
3430.00	manteniment immobilias facultad finanzia	5'526.15		2'500.00	
3431.00	manteniment supplementar immobilias facultad finanzia	9'728.13		10'000.00	
4410.00	gudogns realisai entras vendas facultad finanzia		3'600.00		0.00
4430.00	tscheins facultad finanzia		64'729.30		65'800.00
<b>9990</b>	<b>finiziun dil quen</b>	<b>437'660.10</b>	<b>0.00</b>	<b>3'560.00</b>	<b>0.00</b>
9000.00	surpli d'entradas	437'660.10		3'560.00	
	<b>expensas totalas</b>	<b>4'514'657.78</b>		<b>4'129'355.00</b>	
	<b>entradas totalas</b>		<b>4'514'657.78</b>		<b>4'132'915.00</b>



## 7 Quen d'investiziun / Investitionsrechnung

cto.	text	quen 2018		preventiv 2018	
		expensas	entradas	expensas	entradas
<b>0</b>	<b>administraziun generala</b>	<b>45'951.50</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>0290</b>	<b>center da scola ed administraziun punteglia</b>	45'951.50	0.00	0.00	
5040.11	implont solar	45'951.50		0.00	
<b>1</b>	<b>segirtad publica</b>	<b>57'774.80</b>	<b>16'049.00</b>	<b>50'000.00</b>	<b>0.00</b>
<b>1500</b>	<b>pumpiers</b>	57'774.80	16'049.00	50'000.00	
5060.30	auto da pumpiers	57'774.80		50'000.00	
6310.06	contribuziuns dil cantun		16'049.00		0.00
<b>2</b>	<b>scolaziun e formaziun</b>	<b>24'519.55</b>	<b>0.00</b>	<b>40'000.00</b>	<b>0.00</b>
<b>2120</b>	<b>scola primara</b>	24'519.55		40'000.00	
5060.70	eed scola	24'519.55		40'000.00	
<b>6</b>	<b>traffic</b>	<b>487'440.24</b>	<b>0.00</b>	<b>975'000.00</b>	<b>230'000.00</b>
<b>6150</b>	<b>vias communalas</b>	487'440.24	0.00	975'000.00	230'000.00
5010.10	sanaziun vias communalas	333'154.65		850'000.00	
5010.82	cazzolas da via	154'285.59		125'000.00	
6370.01	contribuziuns casadas privatas		0.00		230'000.00
<b>7</b>	<b>ambient e planisaziun dil territori</b>	<b>263'750.06</b>	<b>183'010.50</b>	<b>75'000.00</b>	<b>0.00</b>
<b>7101</b>	<b>provediment d'aua (menaschi communal)</b>	103'411.05	73'226.00	0.00	0.00
5031.11	sanaziun lingias d'aua e hidrants	103'411.05		0.00	
6370.00	taxas da colligiaziun		73'226.00		0.00
<b>7201</b>	<b>dismessa e purificaziun dall'aua (menaschi communal)</b>	160'339.01	109'784.50	75'000.00	0.00
5032.10	gep	0.00		75'000.00	
5032.11	sanaziun lingias da canalisaziun	160'339.01		0.00	
6370.00	taxas da colligiaziun		109'784.50		0.00
<b>8</b>	<b>economia publica</b>	<b>98'425.70</b>	<b>25'000.00</b>	<b>155'000.00</b>	<b>25'000.00</b>
<b>8180</b>	<b>alps</b>	92'593.75	25'000.00	115'000.00	25'000.00
5040.00	teglia plaun	4'738.80		20'000.00	
5060.60	stan da mulscher	87'854.95		95'000.00	
6360.06	contribuziuns organisaziuns senza intent da gudogn		25'000.00		25'000.00
<b>8410</b>	<b>sagognturissem</b>	5'831.95	0.00	40'000.00	0.00
5010.90	senda culturala	0.00		20'000.00	
5040.00	hetta plaun pigniel	5'831.95		20'000.00	
	<b>expensas d'investiziun totalas</b>	<b>977'861.85</b>		<b>1'295'000.00</b>	
	<b>entradas d'investiziun totalas</b>		<b>224'059.50</b>		<b>255'000.00</b>
	<b>investiziun netta</b>		<b>753'802.35</b>		<b>1'040'000.00</b>

## 8 Quen da circulaziun monetara / Geldflussrechnung

Il quen da circulaziun monetar das sclariment danunder ch'ils daners vegnan e per tgei che els vegnan dai ora. El muossa il resultat ord l'operativa, las investziuns e la circulaziun da daners dallas finanziaziuns

Die Geldflussrechnung gibt Auskunft über die Herkunft und Verwendung der Geldmittel. Sie stellt den Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit, den Geldfluss aus Investitionstätigkeit und den Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit gestuft dar.

<b>Betriebliche Tätigkeit (indirekte Berechnung)</b>	
Ergebnis der Erfolgsrechnung (Verlust -, Gewinn +)	437'660.10
+ Abschreibungen Verwaltungsvermögen	140'859.90
+ Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	-
+ Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	39'237.45
+ Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen	-
+ Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen	-
+ Abschreibungen Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen	-
+ Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-
+ Zusätzliche Abschreibungen Darlehen, Beteiligungen, Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen	-
+ Abtragung Bilanzfehlbetrag	-
+ Einlagen in das Eigenkapital (Vorfinanzierungen)	-
- Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	-
- Aufwertungen Verwaltungsvermögen	-
- Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierung	-45'230.91
- Auflösung zusätzliche Abschreibungen	-
- Entnahmen aus Eigenkapital (Vorfinanzierungen)	-
- Zunahme / + Abnahme Debit- und Kreditkarten	-45.00
- Zunahme / + Abnahme übrige flüssige Mittel	-
- Zunahme / + Abnahme Forderungen	1'934'524.00
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	-1'951'046.90
- Zunahme / + Abnahme Vorräte und angefangene Arbeiten	-
- Zunahme / + Abnahme Forderungen gegenüber SF und Fonds im Fremdkapital	-
+ Zunahme / - Abnahme laufende Verbindlichkeiten	119'115.72
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	-1'573.25
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen	-
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen	-
<b>Geldfluss (Cashflow) aus operativer Tätigkeit (inkl. ΔNUV)</b>	<b>673'501.11</b>
<b>Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen</b>	
- Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen	-977'861.85
+ Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen	224'059.50
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	-
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	-
Geldfluss (Cashflow) aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen	-753'802.35
<b>Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen</b>	
- Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	-
+ Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	-
- Zunahme / + Abnahme kurzfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	-
- Zunahme / + Abnahme langfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	5'000.00
- Zunahme / + Abnahme langfristige Sachanlagen Finanzvermögen	-
Geldfluss (Cashflow) aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen	5'000.00
<b>Geldfluss (Cashflow) aus Investitions- und Anlagentätigkeit</b>	<b>-748'802.35</b>

<b>Finanzierungstätigkeit</b>	
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	-
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten	-
<b>Geldfluss (Cashflow) aus Finanzierungstätigkeit</b>	-
<b>Total Geldfluss (Cashflow) = Veränderung Fonds Geld</b>	<b>-75'301.24</b>

**Nachweis Fonds Geld**

Fonds Geld	Stand 01.01.18	Stand 31.12.18	Veränderung
<b>Kasse</b>	5'726.25	4'140.35	-1'585.90
<b>Post</b>	3'700'557.69	3'421'275.07	-279'282.62
<b>Bank</b>	551'736.42	757'303.70	205'567.28
<b>Kurzfristige Geldmarktanlagen</b>	0.00	0.00	0.00
<b>Total (Veränderung Fonds Geld)</b>	4'258'020.36	4'182'719.12	-75'301.24

## 9 Rapport davart l'adattaziun dalla bilanza per HRM2

*Hinweis: Dieser Bericht ist nur in Romanisch verfügbar.*

### 9.1 Situaziun da partenza

Cun la lescha da finanzas dil cantun Grischun (lescha da finanzas, LFC; DG 710.100) e cun l'ordinaziun da finanzas per las vischnauncas (OFV; DG 710.200), ch'ei entradas en vigur igl 1. da december 2012, ein las basas per introducir il model harmonisau da contabilitad 2 (HRM2) en las vischnauncas vegnidas scaffidas. Allas vischnauncas ei vegniu concediu in temps transitori entochen ils 31 da december 2017 per adattar lur finanzas a questa lescha. Il HRM2 preveda cunzun d'augmentar la trasparenza dalla situaziun dalla facultad, dallas finanzas e dil recav ("true and fair view") sco era la cumparegliabladad dils quens da tut las communitads publicas. El medem temps vegnan las metodos da rendaquen dil maun public adattadas a quellas dall'economia privata.

La vischnaunca da Sagogn ha fatg per l'emprema gada il preventiv 2018 tenor il HRM2. En la bilanza vegn il niev rendaquen realisau cun la nova valetaziun dalla bilanza dils 31 da december 2017 pigl 1. da schaner 2018. La nova valetaziun ei necessaria per presentar la situaziun dalla facultad, dallas finanzas e dils recavs conform allas relaziuns effectivas. Tenor art. 53 al. 1 LFC pretenda quei ina nova valetaziun dalla facultad finanziaria, dallas retenziuns e dallas cudischaziuns transitorias. Cun midar sin HRM2 vegn la facultad administrativa denton buca valetada da niev. Las posiziuns bilanzadas dalla facultad administrativa ston vegnir amortisadas linearmein el decuors da maximal 12 onns (art. 32 OFV), exepziuns ein pusseivlas.

Quest rapport documentescha ed explichescha las midadas che resultan pigl 1. da schaner 2018 ella bilanza dalla vischnaunca da Sagogn entras l'applicaziun dils novs principis da rendaquen (HRM2). La radunonza communal pren enconuschientscha da quei rapport.

### 9.2 Bilanza

La bilanza cuntegn en las activas sper la facultad finanziaria era la facultad administrativa. Las passivas secumponan dil capital jester e dil capital agen.

La facultad finanziaria cumpeggia quellas valurs da facultad che san vegnir alienadas (veräussert) senza periclitir igl adempliment d'incumbensas publicas. La facultad administrativa cumpeggia quellas valurs da facultad che surveschan ad ademplir directamein e duront in temps pli lung incumbensas publicas. Sch'ina valur da facultad vegn permanentamain buca pli duvrada per ademplir ina incumbensa publica, transporta l'executiva quella, en cumpetenzza definitiva, en la facultad finanziaria (art. 2 LFC).

Valurs da facultad vegnan activadas ella bilanza, sch'ellas portan in avantatg economic futur ni sche lur utilisaziun ei prevedida per ademplir incumbensas publicas e lur valur sa vegnir eruida en moda fidada. Per la facultad administrativa vala ina limita d'activaziun ch'ei graduada tenor la grondezia dalla vischnaunca (art. 12 OFV).

Obligaziuns vegnan passivadas, sche lur origin stat en in eveniment el varagau, sch'ina deflussiun da mieds finansials ei segira ni probabla e sche lur altezia sa vegnir schazegiada. Sch'ina obligaziun essenziala ei malcerta arisguard sia scadenza ni sia altezia e sche la deflussiun da mieds finansials ei probabla, vegnan retenziuns fatgas per quei intent. Sche la probabilitad dalla deflussiun da mieds finansials ei pli bassa che 50 pertschien, vegn fatg negina passivaziun, mobein vegn l'obligaziun presentada sco obligaziun eventuala en l'aschunta dalla bilanza. Aschia vegnan rescas pendentas cumprovadas en moda transparenta.

### 9.3 Valetaziun

Daferton ch'ils principis da bilanzaziun rispundan alla damonda, sch'in fatg sto vegnir constataus ella bilanza, fixeschan ils principis da valetaziun cun tgei valur che la posiziun vegn bilanzada.

La **facultad finanziaria** vegn valetada tenor principis commercials.

La **facultad administrativa** vegn bilanzada pils cuosts d'acquisiziun ni da producziun. Sch'ei ha dau negins cuosts, vegn ella bilanzada per la valeta da fiera. La facultad administrativa ch'ei suttamessa ad ina sminuziun dalla valeta, perquei ch'ella vegn utilisada, vegn amortisada ordinariamein en moda lineara per mintga categoria d'investiziun tenor il cuoz d'utilisaziun supponius. Sch'ina reduziun permanenta dalla valeta che surpasa l'utilisaziun ordinaria ei previsibla tier ina posiziun dalla facultad administrativa, vegn sia valor cudischada rectificada.

Il **capital jester ed il capital agen** vegnan valetai per la valor nominala.

Las prescripziuns concretas per valetar e per amortisar las singulas parts dalla facultad ein fixadas els art. 26 e 27 LFC resp. els art. 20 ss. OFV.

## 9.4 Structura dalla bilanza tenor HRM1 e HRM2

La bilanza dat ina survesta dalla facultad e dils deivets dalla vischnaunca. Cun l'introducziun dil HRM2 resultan era midadas en la structura dalla bilanza. La suandonta survesta muossa las midadas structuralas:

Bilanza MAC1		Bilanza MAC2	
<b>1 Activas</b>		<b>1 Activas</b>	
	<b>Facultad finanziaria</b>	<b>10 Facultad financiera</b>	
10	Mieds liquids	100	Mieds liquids ed investiziuns da daners da cuort cuoz
11	Dabiens	101	Pretensiuns
12	Beins d'investiziun	102	Investiziuns finanzialas da cuort cuoz
13	Activas transitorias	104	Cudischaziuns transitorias activas
	<b>Facultad administrativa</b>	106	Provisiuns e lavurs iniziadas
14	Beins materials	107	Investiziuns finanzialas da liung cuoz
15	Emprests da daners e participaziuns	108	Beins d'investiziun materials dalla facultad finanziaria
16	Contribuziuns d'investiziun	109	Pretensiuns enviers finanziaziuns specialas e fonds el capital jester
17	Ulteriuras expensas activadas	<b>14 Facultad administrativa</b>	
	<b>Finanziaziuns specialas</b>	140	Beins d'investiziun materials dalla facultad administrativa
18	Pagaments anticipai per finanziaziuns specialas	142	Beins d'investiziun immaterials
	<b>Deficit da bilanza</b>	144	Emprests
19	Deficit da bilanza	145	Participaziuns
		146	Contribuziuns d'investiziun
		148	Amortisaziuns supplementaras cumuladas
<b>2 Passivas</b>		<b>2 Passivas</b>	
	<b>Capital jester</b>	<b>20 Capital jester</b>	
20	Obligaziuns currentas	200	Impegns currents
21	Deivets da cuort cuoz	201	Impegns finanzials da cuort cuoz
22	Deivets da cuoz mesaun e liung	204	Cudischaziuns transitorias passivas
24	Retenziuns	205	Retenziuns da cuort cuoz
25	Passivas transitorias	206	Impegns finanzials da liung cuoz
	<b>Finanziaziuns specialas</b>	208	Retenziuns da liung cuoz
28	Obligaziuns per finanziaziuns specialas	209	Impegns enviers finanziaziuns specialas e fonds el capital jester
	<b>Capital agen</b>	<b>29 Capital agen</b>	
29	Capital agen	290	Obligaziuns, pagaments anticipai da finanziaziuns specialas
		291	Fonds
		293	Prefinanziaziuns
		295	Reserva pigl augment dalla valor pervia dalla midada al MAC2
		296	Reserva dalla nova valetaziun dalla facultad finanziaria
		299	Surpli da bilanza, deficit da bilanza

## 9.5 Nova valetaziun dalla bilanza pigl 1. da schaner 2018

### 9.5.1 Bilanza d'avertura pigl 1. da schaner 2018

La bilanza d'avertura pigl 1. da schaner 2018, ch'ei vegnida fatga sin basa dalla lescha da finanzas (LFC) e dall'ordinaziun da finanzas per las vischnauncas (OFV), muossa il suadont maletg:

<b>MAC1 – Bilanza pils 31-12-2017</b>		<b>MAC2 – Bilanza pils 01-01-2018</b>	
<b>Activas</b>	<b>9'352'965</b>	<b>Activas</b>	<b>9'880'063</b>
<b>Facultad finanziaria</b>	<b>7'895'555</b>	<b>10 Facultad financiera</b>	<b>8'215'346</b>
10 Mieds liquids	4'258'020	100 Mieds liquids, investiziuns da daners da cuort cuoz	4'258'020
11 Dabiens	2'310'790	101 Pretensiuns	2'310'790
12 Beins d'investiziun	1'265'309	102 Investiziuns finanzialas da cuort cuoz	0
13 Activas transitorias	61'436	104 Cudischaziuns transitorias activas	61'436
		106 Provisiuns e lavurs entschevidas	0
		107 Investiziuns finanzialas da liung cuoz	85'000
		108 Beins d'investiziun materials dalla facultad finanziaria	1'500'100
<b>Facultad administrativa</b>	<b>1'457'410</b>	<b>14 Facultad administrativa</b>	<b>1'664'717</b>
14 Beins materials	1'457'410	140 Beins d'investiziun materials dalla facultad administrativa	1'664'510
15 Emprests da daners e participaziuns	0	142 Beins d'investiziun immaterials	0
16 Contribuziuns d'investiziun	0	144 Emprests	0
17 Ulteriuras expensas activadas	0	145 Participaziuns	207
		146 Contribuziuns d'investiziun	0
		148 Amortisaziuns supplementaras cumuladas	0
<b>Finanziaziuns specialas</b>	<b>0</b>		
18 Pagaments anticipai per finanziaziuns specialas	0		
<b>Passivas</b>	<b>9'352'965</b>	<b>Passivas</b>	<b>9'880'063</b>
<b>Capital jester</b>	<b>4'454'785</b>	<b>20 Capital jester</b>	<b>4'454'785</b>
20 Obligaziuns currentas	438'830	200 Obligaziuns currentas	438'830
21 Deivets da cuort cuoz	0	201 Impegns finanzials da cuort cuoz	0
22 Deivets da cuoz mesaun e liung	4'000'000	204 Cudischaziuns transitorias passivas	15'954
23 Legats	0	205 Retenziuns da cuort cuoz	0
24 Remessas	0	206 Impegns finanzials da liung cuoz	4'000'000
25 Passivas transitorias	15'954	208 Retenziuns da liung cuoz	0
		209 Impegns enviers finanziaziuns specialas, fonds el capital jester	0
<b>Finanziaziuns specialas</b>	<b>4'583'975</b>		
28 Obligaziuns per finanziaziuns specialas	4'025'351	<b>29 Capital agen</b>	<b>5'425'278</b>
28 Prefinanziaziuns	500'000	290 Obligaziuns, pagaments anticipai da finanziaziuns specialas	2'483'975
28 Fonds	58'625	291 Fonds	0
<b>Capital agen</b>	<b>314'205</b>	293 Prefinanziaziuns	500'000
29 Capital agen	314'205	295 Reserva pigl augment dalla valeta pervia dalla midada al MAC2	1'599'998
		296 Reserva dalla nova valetaziun dalla facultad finanziaria	527'100
		299 Surpli da bilanza, deficit da bilanza	314'205

### 9.5.2 Facultad finanziaria

La facultad finanziaria cumpeglia quellas valurs da facultad che san vegnir alienadas senza periclitar gl'adempliment d'incumbensas publicas (art. 2 al. 1 LFC). Ella vegn valetada tenor principis commercials pil di da referenza dalla bilanza (31 da december). Excepiu ein immobilias incl. suloms da baghegiar che vegnan valetai silmeins mintga 10 onns (art. 26 LFC ed art. 20 OFV). Sch'ina reducziun dureivla dalla valeta d'ina posiziun dalla

facultad finanziaria ei previsibla, vegn sia valur bilanzada rectificada (art. 21 OFV). Ina reducziun dalla valeta ei dureivla, sch'ei sa vegnir supponiu cun gronda probabilitad che la valeta bilanzada sa buca pli vegnir contonschida il proxim temps, ni lu sche la posiziun ha piars diltuttatfatg u per part sia valeta, perquei che la valur ei vegnida destruida ni memia veglia ni pervia da circumstanzias semegliantas resp. perquei che la valur sa buca pli vegnir duvrada en la dimensiun sco tochen dacheu.

#### 9.5.2.1 Mieds liquids ed investiziuns da daners da cuort cuoz (100)

Ils mieds liquids e las investiziuns da daners da cuort cuoz vegnan valetai per la valur nominala (art. 20 OFV).

Conto	Designaziun	Valeta cudi-	Valeta cudi-	Midada
		schada MAC1	schada MAC2	
		pils 31-12-2017	pils 01-01-2018	
1000	Cassa	5'726	5'726	0
1001	Posta	3'700'558	3'700'558	0
1002	Banca	551'736	551'736	0
<b>Total</b>		<b>4'258'020</b>	<b>4'258'020</b>	<b>0</b>

#### *Motivaziun dalla midada*

Neginas adattaziuns.

#### 9.5.2.2 Pretensiuns (101)

Tut ils dabiens ston vegnir registrai cuntinuadamain tenor il principi dil duer/ (art. 25 al. 2 LFC). Tiel principi dil duer (Sollprinzip) vegnan ils recavs buca cudischai el mument dil pagament, mobein el mument dalla facturaziun. Pretensiuns vegnan valetadas per la valur nominala (art. 20 OFV). Sch'igl ei avon maun ina resca da sperdita tier las pretensiuns, sto vegnir formau in delcredere.

Conto	Designaziun	Valeta cudi-	Valeta cudi-	Midada
		schada MAC1	schada MAC2	
		pils 31-12-2017	pils 01-01-2018	
1010	Pretensiuns da furniziuns e da prestaziuns	2'341'731	2'341'731	0
1011	Contos currents cun tiarzas personas	-72'658	-72'658	0
1012	Pretensiuns da taglia	41'718	41'718	0
1019	Ulteriuras pretensiuns	0	0	0
<b>Total</b>		<b>2'310'790</b>	<b>2'310'790</b>	<b>0</b>

#### *Motivaziun dalla midada*

Neginas adattaziuns.

#### 9.5.2.3 Cudischaziuns transitorias activas (104)

Cudischaziuns transitorias activas vegnan bilanzadas per expensas ch'ei vegnidas fatgas ni per cuosts ch'ei resultai avon il di da referenza dalla bilanza, sche la prestaziun vegn retratga en la proxima perioda da quen, sco era per entradas ni per recavs che ston vegnir attribui alla perioda da quen avon il di da referenza dalla bilanza, mo che vegnan facturai pér en la proxima perioda da quen (art. 15 OFV). Las cudischaziuns transitorias activas vegnan valetadas per la valur nominala (art. 20 OFV).

Conto	Designaziun	Valeta cudi-	Valeta cudi-	Midada
		schada MAC1	schada MAC2	
		pils 31-12-2017	pils 01-01-2018	
1040	Cudischaziuns transitorias activas el quen economic	61'436	61'436	0
<b>Total</b>		<b>61'436</b>	<b>61'436</b>	<b>0</b>

#### *Motivaziun dalla midada*

Neginas adattaziuns.

#### 9.5.2.4 Provisiuns e lavurs entschevidas (106)

En la facultad finanziaria vegnan bilanzadas provisiuns (Warenlager) sco ieli da scaldar, lenna e sal per las vias. Provisiuns e lavurs entschevidas vegnan valetadas per la valeta d'acquistaziun resp. pils cuosts da produziun ni per la valeta da fiera, sche quella ei pli bassa (art. 20 OFV).

Conto	Designaziun	Valeta cudi-	Valeta cudi-	Midada
		schada MAC1	schada MAC2	
		pils 31-12-2017	pils 01-01-2018	
1060	Provisiuns e lavurs entschevidas	0	0	0
<b>Total</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

#### *Motivaziun dalla midada*

La bilanza da Sagogn muossa ora neginas posiziuns en quella gruppa da contos.

#### 9.5.2.5 Investiziuns finanzialas da liung cuoz (107)

Investiziuns finanzialas cun in cuoz total da varga in onn. Investiziuns finanzialas vegnan valetadas cun la valeta nominala. Las vaglias cun valur da buorsa vegnan valetadas per la valur da buorsa. Vaglias senza valur da buorsa vegnan valetadas per la valur d'acquisiziun (art. 20 OFV).

Conto	Designaziun	Valeta cudi-	Valeta cudi-	Midada
		schada MAC1	schada MAC2	
		pils 31-12-2017	pils 01-01-2018	
1070	Aczias e certificats da participaziun	0	0	0
1071	Emprests dalla facultad finanziaria	85'000	85'000	0
<b>Total</b>		<b>85'000</b>	<b>85'000</b>	<b>0</b>

#### *Motivaziun dalla midada*

Neginas adattaziuns. Ella posiziun 1071 figurescha niev igl emprést all'Uniun sportiva Schluein Ilanz. Tochen ussa figurava quei emprést ella facultad administrativa.

#### 9.5.2.6 Beins d'investiziun materials dalla facultad finanziaria (108)

Ils suloms ed ils edifecis ston vegnir valetai mintga 10 onns per la valeta da fiera che vala il di da bilanzaziun (art. 26 al. 2 LFC, art. 20 OFV). Sco basa vala da principi la valeta commerciala tenor il schazetg official. Divergenzas enviers la valeta commerciala ston vegnir motivadas en l'aggiunta dil quen annual.

Conto	Designaziun	Valeta cudi-	Valeta cudi-	Midada
		schada MAC1	schada MAC2	
		pils 31-12-2017	pils 01-01-2018	
1080	Beins immobiliars dalla facultad fin.	973'000	1'065'100	92'100
1084	Edifecis dalla facultad finanziaria	0	435'000	435'000
<b>Total</b>		<b>973'000</b>	<b>1'500'100</b>	<b>527'100</b>

#### *Motivaziun dalla midada beins immobiliars dalla facultad finanziaria*

Bilanza	31-12-2017	Bilanza d'avertura	Correctura	Motivaziun
		01-01-2018		
terren piazza da golf	796'000	796'000	0	valetaziun tenor schazetg dils 19.09.2007 (frs. 7.50/m <sup>2</sup> )
zona d'industria val casti	177'000	269'100	92'100	terren en zona d'industria, 4'485 m <sup>2</sup> à frs. 60.00 (per part en dretg da baghegiar)
<b>TOTAL</b>	<b>973'000</b>	<b>1'065'100</b>	<b>92'100</b>	



**Motivaziun dalla midada edifecis dalla facultad finanziaria**

Bilanza	31-12-2017	Bilanza d'avertura 01-01-2018	Correctura	Motivaziun
localitads mira il plaun (volg)	0	435'000	435'000	tenor schazetg (valeta commerciala)
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>	<b>435'000</b>	<b>435'000</b>	

**9.5.2.7 Transfers dalla facultad finanziaria ella facultad administrativa**

Cun la midada sin HRM2 sto vegnir examinau resp. definiu denter valurs dalla facultad finanziaria e dalla facultad administrativa. Eventuals transferiments da valurs vegnan fatgs sur la bilanza senza ulteriura procedura da permissiun d'expensas (art. 52 LFC). Tier la bilanza dalla vischnaunca da Sagogn ein las participaziuns ch'eran bilanzadas entochen ussa ella facultad finanziaria vegnidas transferidas ella facultad administrativa.

Las participaziuns bilanzadas dalla vischnaunca ein d'intent politic e buca quintadas sco investiziun finanziaria ed han aschia da vegnir bilanzadas ella facultad administrativa (mira tabella sut punct 5.3.2 Participaziuns).

**9.5.3 Facultad administrativa**

La facultad administrativa cumpeggia quellas valurs da facultad che surveschan ad ademplir directamein e duront in temps pli liung incumbensas publicas (art. 2 al. 2 LFC). Ella astga buca vegnir vendida, aschiditg ch'ella survescha ad ina incumbensa che sto vegnir ademplita dalla vischnaunca. Sche la vischnaunca desista da cuntinuar cun l'incumbensa, sto ella transferir quella dalla facultad administrativa ella facultad finanziaria. Valurs dalla facultad administrativa vegnan bilanzadas, sch'ellas san vegnir utilisadas sur plirs onns e sch'ellas surpassan la suandonta limita d'activaziun:

- vischnauncas tochen 1 000 habitont(a)s 25 000 francs
- vischnauncas cun 1 000 tochen 5 000 habitont(a)s 50 000 francs
- vischnauncas cun 5 000 tochen 10 000 habitont(a)s 75 000 francs
- vischnauncas cun varga 10 000 habitont(a)s 100 000 francs

Valurs da facultad dalla facultad administrativa vegnan adina activadas sur il quen d'investiziun. Emprests e participaziuns dalla facultad administrativa resp. lur midadas ston vegnir registrai resp. bilanzai independentamein digl import el quen d'investiziun (art. 12 al. 2 OFV). La facultad d'utilisaziun vegn bilanzada tenor la proprietad legitima (leu nua ch'ei dat vischnauncas burgheisas). Nua che la facultad d'utilisaziun dalla vischnaunca politica ei buca bilanzada en la facultad administrativa, sto ella vegnir menziunada en l'aggiunta (art. 27 OFV).

La facultad administrativa vegn bilanzada culs cuosts d'acquisiziun ni da produczion. Sch'ei ha dau negins tals cuosts, vegn ella bilanzada per la valeta da fiera. La facultad administrativa ch'ei suttamessa ad ina sminuziun da valor, perquei ch'ella vegn utilisada, vegn amortisada ordinariamein en moda lineara per mintga categoria d'investiziun tenor il cuoz d'utilisaziun supponius.

Sch'ina reducziun permanenta dalla valeta che surpassa l'utilisaziun ordinaria ei previsibla tier ina posiziun dalla facultad administrativa, vegn sia valor cudischada rectificada (art. 27 al. 4 LFC). Emprests, participaziuns e suloms dalla facultad administrativa vegnan buca amortisai, quei aschiditg che la valor sereducescha buca.

### 9.5.3.1 Beins d'investiziun materials dalla facultad administrativa (140)

La facultad administrativa bilanzada sto cun la midada dil model da quen buca vegnir valetada da niev (art. 53 al. 3 LFC, art. 32 OFV). Ella sto vegnir amortisada en moda lineara duront maximalmain 12 onns. En vesta che las investiziuns dalla facultad administrativa dalla vischnaunca da Sagogn ein amortisadas, figureschan sulet duas posiziuns ella bilanza, numnadamein quellas en construcziun. Tenor HRM2 san quellas pér vegnidas amortisadas cu ellas ein finidas.

Conto	Dessignaziun	Valeta cudi-schada MAC1 pils 31-12-2017	Valeta cudi-schada MAC2 pils 01-01-2018	Midada
1400	Beins immobiliars dalla facultad administrativa	0	0	0
1401	Vias, vias da traffic	0	0	0
1403	Ulteriuras construcziuns bassas	0	0	0
1404	Construcziuns aultas	1'487'100	1'487'100	0
1405	Uauls	0	0	0
1406	Mobilias, indrezs, maschinas	0	0	0
1407	Beins d'investiziun dalla facultad administrativa en construcziun	177'410	177'410	0
1409	Ulteriurs beins d'investiziun materials	0	0	0
<b>Total</b>		<b>1'664'510</b>	<b>1'664'510</b>	<b>0</b>

#### *Motivaziun dalla midada*

Ella bilanza da Sagogn ein neginas investiziuns activadas existentas vegnidas tractadas separadamein.

### 9.5.3.2 Participaziuns (145)

Participaziuns dalla facultad administrativa resp. lur midadas ston vegnir registradas el quen d'investiziun e bilanzadas independentamein digl import (art. 12 al. 2 OFV). Ellas ston vegnir examinadas arisguard lur valor e vegnir indicadas ella gliesta dallas participaziuns (art. 22 al. 6 OFV).

Conto	Dessignaziun	Valeta cudi-schada MAC1 pils 31-12-2017	Valeta cudi-schada MAC2 pils 01-01-2018	Midada
1455	Participaziuns	209	207	-2
<b>Total</b>		<b>209</b>	<b>207</b>	<b>-2</b>

#### *Motivaziun dalla midada*

	HRM1	HRM2	Midadas
kwz sa, 855 aczias	1	1	0
repower sa, 265 aczias	1	1	0
golf sagogn schluein sa, 511 aczias	1	1	0
pendicularas arena alva sa, 150 aczias	1	1	0
pendicularas val s. pieder sa, 5 aczias	1	1	0
viafier retica, 6 aczias	1	1	0
cp pistrin casut, 1 toc	1	1	0
cp banca raiffeisen, 1 toc	200	200	0
viafier gotthard zermatt sa, 1 aczia	1	0	-1
cp boggn gliun, 2 tocs	1	0	-1
	<b>209</b>	<b>207</b>	<b>-2</b>

Cun excepziun dil scret da participaziun dalla banca raiffeisen vegnan las ulteriuras posiziuns bilanzadas pro memoria cun in franc. L'aczia dalla viafier gotthard zermatt sa ei vegnida scretta giu perquei che la vischnaunca ha buca pli il tetel ed ei buca impurtada el register d'aczias dalla nova societad. L'associaziun da boggn regiun gliun exista gia dapi plirs onns buca pli.

### 9.5.4 Capital jester

Tut las obligaziuns ston vegnir registradas cuntinuadamain tenor il principi dil duer (art. 25 al. 2 LFC). Il capital jester vegn valetaus per la valeta nominala (art. 26 al. 4 LFC).

#### 9.5.4.1 Impegn currentis (200) e cudischaziuns trans. passivas (204)

Obligaziuns che resultan da furniziuns e da prestaziuns ni d'autras activitads dil menaschi e che ston ni san vegnir pagadas enteifer in onn.

Conto	Designaziun	Valeta cudi- schada MAC1 pils 31-12-2017	Valeta cudi- schada MAC2 pils 01-01-2018	Midada
2000	Impegn currentis	229'185	229'185	0
2001	Contos currentis cun tiazas personas	197'598	197'598	0
2002	Taglias	11'508	11'508	0
2003	Pagaments anticipai da tiazs	0	0	0
2004	Impegn da transfers	0	0	0
2006	Daners da deposit e cauziuns	540	540	0
<b>Total</b>		<b>438'830</b>	<b>438'830</b>	<b>0</b>

Cudischaziuns transitorias passivas vegnan bilanzadas per entradas u recavs ch'ei vegni facturai ni gia incassai avon il di da referenza dalla bilanza e che ston vegnir bunificai alla proxima perioda da quen sco era per prestaziuns (expensas ni cuosts) ch'ei vegni retratgas avon il di da referenza dalla bilanza, mo che vegnan messas a quen pér ella nova perioda da quen (art. 15 OFV).

Conto	Designaziun	Valeta cudi- schada MAC1 pils 31-12-2017	Valeta cudi- schada MAC2 pils 01-01-2018	Midada
2040	Cudischaziuns transitorias passivas el quen economic	15'954	15'954	0
<b>Total</b>		<b>15'954</b>	<b>15'954</b>	<b>0</b>

#### Motivaziun dalla midada

Neginas adattaziuns.

#### 9.5.4.2 Impegn finanzials da liung cuoz (206)

Impegn ord fatschentas da finanziaziun che cuozan dapli ch'in onn.

Conto	Designaziun	Valeta cudi- schada MAC1 pils 31-12-2017	MAC 2018	Midada
2064	Emprests	4'000'000	4'000'000	0
2069	Ulteriurs impegn finanzials da liung cuoz	0	0	0
<b>Total</b>		<b>4'000'000</b>	<b>4'000'000</b>	<b>0</b>

#### Motivaziun dalla midada

Neginas adattaziuns.

#### 9.5.4.3 Obligaziuns enviars finanziaziuns specialas e fonds (209)

Finanziaziuns specialas vegnan menadas, sche mieds finanzials ei ligiai entras lescha ad in intent d'ademplir certas incumbensas publicas (art. 22 LFC). Ellas ston haver ina basa legala. Las finanziaziuns specialas ston vegnir differenziadas tenor talas dil capital jester e talas dil capital agen (art. 17 OFV). Tut tenor la destinaziun dils fonds (legats e fundaziuns) vegnan tals bilanzai – sco las finanziaziuns specialas – u tier il capital jester ni tier il capital agen. Ella bilanza dalla vischnaunca Sagogn figurescha sulet ils suandonts dus fonds el capital jester:

Conto	Designaziun	Valeta cudi-	Valeta cudi-	Midada
		schada MAC1	schada MAC2	
		pils 31-12-2017	pils 01-01-2018	
2091	Schurmetg civil: daners d'acquist	0	0	0
2091	Deposit forestal	0	0	0
<b>Total</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

### Motivaziun dalla midada

La bilanza da Sagogn muossa ora neginas posiziuns en quella gruppa da contos.

### 9.5.5 Capital agen

Suenter las purificaziuns s'augmenta il capital agen en la contabilitad tenor il HRM2 pigl 1. da schaner 2018 sin frs. 5'425'278.21. Motiv pigl augment ei la nova definiziun dil capital agen. Specialmein appartegnan da niev ils contos dallas finanziaziuns specialas, ils fonds e las prefinanziaziuns al capital agen. Plinavon attribuescha era la nova valetaziun dalla facultad finanziaria a quei augment considerabel.

#### 9.5.5.1 Obligaziuns, pagaments anticipai enviers finanz. specialas (290)

Finanziaziuns specialas vegnan menadas, sche mieds finansials ein ligiai entras lescha ad in intent d'ademplir certas incumbensas publicas (art. 22 LFC). Ellas ston haver ina basa legala. Las finanziaziuns specialas ston vegnir differenziadas tenor talas dil capital jester e talas dil capital agen (art. 17 OFV). Las suandontas finanziaziuns specialas ein bilanzadas el capital agen:

Conto	Designaziun	Valeta cudi-	Valur cudi-	Midada
		schada MAC1	schada MAC2	
		pils 31-12-2017	pils 01-01-2018	
29001.01	provediment d'aua	649'533	1'349'533	700'000
29002.01	dismessa e purificaziun d'aua	3'375'818	1'075'818	-2'300'000
29009.01	sagogniturissem	58'625	58'625	0
<b>Total</b>		<b>4'083'975</b>	<b>2'483'975</b>	<b>-1'600'000</b>

### Motivaziun dalla midada

A caschun dalla radunonza communal dils 13.06.2018 ei vegniu decidiu da rectidicar la finanziaziun speciala dil provediment d'aua e dalla canalisaziun en connex cun la midada sin HRM2. Il motiv per las summas grondas sin quels contos schai buc vid taxas da colligiaziun resp. taxas da diever memia aultas, mobein oravontut vid las investiziuns retardadas en la renovaziun. Quei vegn oravontut clar sch'ins mira sin las lingias che vegnan remplazzadas el quartier Canginas. Ruina e moviments dil terren han magliau si las lingias aschi fetg ch'igl ei da smarvigliar che quellas ein buc schon dagitg ruttas.

La calculaziun dil stan che vegn effectiv duvraus muossa il suandont maletg:

- frs. 1'350'000.- el provediment d'aua
- frs. 1'000'000.- ella canalisaziun e serenera

Il stan effectiv:

- frs. 649'533.- el provediment d'aua
- frs. 3'375'818.- ella canalisaziun e serenera

Ei schai pia sil maun da curclar la sutcuvrida el provediment d'aua ord la canalisaziun e serenera e da sliagar la surcuvrida ella canalisaziun e serenera en favur dil capital agen.

Sin fundament dalla proposta dalla suprastonza communal ei vegniu decidiu da transferir frs. 700'000.- dalla finanziaziun speciala canalisaziun e serenera en la finanziaziun speciala provediment d'aua e da sliagar la surcuvrida dalla finanziaziun speciala canalisaziun e serenera entras transferir frs. 1'600'000.- el capital agen.

### 9.5.5.2 Fonds (291)

Cun fonds ei manegiau en general ina "facultad speciala" ch'ei zavrada dalla facultad generala dalla communitad e che survecha ad in intent pli u meins definiu.

Conto	Designaziun	Valeta cudi- schada MAC1 pils 31-12-2017	Valeta cudi- schada MAC2 pils 01-01-2018	Midada
2910	Fondo da promoziun taxa directiva	0	0	0
2910	Conto recav ord la vendita da schischom	0	0	0
<b>Total</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

#### *Motivaziun dalla midada*

La bilanza da Sagogn muossa ora neginas posiziuns en quella gruppa da contos.

### 9.5.5.3 Prefinanziaziuns (293)

Conto	Designaziun	Valeta cudi- schada MAC1 pils 31-12-2017	Valeta cudi- schada MAC2 pils 01-01-2018	Midada
2930	via fletg	500'000	500'000	0
<b>Total</b>		<b>500'000</b>	<b>500'000</b>	<b>0</b>

#### *Motivaziun dalla midada*

Neginas adattaziuns.

### 9.5.5.4 Augment dalla valeta pervia dalla midada sin HRM2 (295)

Igl eventual gudogn ord la nova valetaziun dalla facultad administrativa ni da fonds e finanziaziuns specialas vegn cudischaus sur la bilanza el conto "reserva augment da valeta pervia dalla midada sin HRM2" a moda neutrala (erfolgsneutral). Ella bilanza d'avertura vegn presentau quei gudogn che resulta dalla nova valetaziun. Alla fin digl'emprems onn da gestiun vegn il saldo da quella "reserva" transferius sil conto "surpli/deficit da bilanza".

Conto	Designaziun	Valeta cudi- schada MAC1 pils 31-12-2017	Valeta cudi- schada MAC2 pils 01-01-2018	Midada
2950	Reserva pigl augment dalla valeta muort midada sin MAC2	0	1'599'998	1'599'998
<b>Total</b>		<b>0</b>	<b>1'599'998</b>	<b>1'599'998</b>

#### *Motivaziun dalla midada*

La nova valetaziun dalla facultad administrativa e l'adattaziun dallas passivas meinan tier ina reserva da valor pervia dalla midada sin HRM2:

-	Beins d'investiziun materials da facultad administrativa (140)	frs.	-2
-	Prelevaziun ord la prefinanziaziun serenaziun (290)	frs.	2'300'000
-	Deposit en la prefinanziaziun providiment d'aua (290)	frs.	-700'000
	<b>Total midadas facultad administrativa/passivas</b>	<b>frs.</b>	<b>1'599'998</b>

#### 9.5.5.5 Reserva dalla nova valetaziun dalla facultad finanziaria (296)

Cun midar sin HRM2 sto la facultad finanziaria vegnir valetada da niev (art. 31 OFV). Il gudogn ord la nova valetaziun vegn cudischaus sur la bilanza el conto "reserva dalla nova valetaziun dalla facultad finanziaria" a moda neutrala (erfolgsneutral). Ella bilanza d'avertura vegn presentau il gudogn dalla facultad finanziaria che resulta dalla nova valetaziun. Alla fin digl'empre onn da gestiun vegn transferiu il saldo da quella "reserva" sil conto "surpli/deficit da bilanza".

Conto	Dessignaziun	Valeta cudi- schada MAC1 pils 31-12-2016	Valeta cudi- schada MAC2 pils 01-01-2017	Midada
2960	Reserva da la nova valetaziun da la facultad finanziaria	0	527'100	527'100
<b>Total</b>		<b>0</b>	<b>527'100</b>	<b>527'100</b>

#### *Motivaziun dalla midada*

La nova valetaziun dalla facultad finanziaria scaffescha in gudogn da valetaziun da frs. 527'100:

-	Valetaziun beins d'investiziuns facultad finanziaria (108)	frs.	527'100
	<b>Total reserva da nova valetaziun facultad finanziaria</b>	<b>frs.</b>	<b>527'100</b>

#### 9.5.5.6 Surpli da bilanza, deficit da bilanza (299)

Saldo dils surplis e deficits cumulai dil quen current. Havess quei saldo muort deficits da vegnir negativs, resta la posiziun ellas passivas.

Conto	Dessignaziun	Valeta cudi- schada MAC1 pils 31-12-2017	Valeta cudi- schada MAC2 pils 01-01-2018	Midada
2999	Resultats cumulai dils onns precedents	314'205	314'205	0
<b>Total</b>		<b>314'205</b>	<b>314'205</b>	<b>0</b>

#### *Motivaziun dalla midada*

Neginas midadas.

## 9.6 Commentari final

Entras il niev rendaquen ed entras la nova valetaziun dallas posiziuns dalla bilanza ei il capital agen s'augmentaus. La situaziun finanziaria sco tala ei denton buca semidada entras quellas adattaziuns. Aschia ei la situaziun dalla liquiditad era buca semidada. La vischnaunca ei buca daventada pli reha. Igl'augment dil capital agen ei d'attribuir per gronda part alla nova valetaziun dalla facultad finanziaria ed allas correcturas tier las finanziaziuns specialas.

## 10 Aschuntas ed explicaziuns HRM2 / Anhänge und Erklärungen HRM2

### 10.1 Principi da contabilitad / Rechnungsführungsprinzipien

Quest quen annual 2018 dalla vischnaunca Sagogn ei vegnius fatgs tenor il “model da contabilitad harmonisau 2” (HRM2) dil cantun Grischun.

La **presentaziun dalla contabilitad** ei conforma allas leschas da finanzas dil cantun Grischun (FHG, BR 710.100) sco era all'ordinaziun da finanzas (FHVG, BR 710.200). Ella muossa in maletg dallas finanzas che corrispunda alla situaziun dalla facultad, alla situaziun finanziaria ed alla situaziun da rendita effectiva (true and fair view).

La **facultad finanziaria** cuntegn quellas valurs da facultad che san vegnir vendidas senza impediment digl adempliment dallas incumbensas publicas. Ei vegn valetau il di da controlla da bilanza sunter ils principis commercials. Excepiu ein parcelas e stabiliments che vegnan valetai silmeins mintga 10 onns.

La **facultad administrativa** cuntegn las valurs da facultad che surveschan immediat ed a lunga vesta alla realisaziun dallas incumbensas publicas. Valurs dalla facultad administrativa vegnan bilanzadas, sch'ei sa vegnir fatg diever sur plirs onns dad ellas e sch'ellas surpassan il cunfin d'activaziun che vala per la vischnaunca. La facultad administrativa vegn bilanzada tenor cuosts d'acquist ni da produczion. Sch'ei ha dau negins cuosts, vegn bilanzau tenor la valur da marcau. La facultad administrativa, che vegn reducida tras l'utilisaziun, vegn amortisada linear sunter categoria d'investiziun tenor il temps d'utilisaziun supponiu. Sch'ina reduziun permanenta che surpassa il diever ordinari per ina posiziun da facultad administrativa ei previsibla, vegn la valur contabilisada rectificada. Emprests, participaziuns e parcelas vegnan buca amortisai, aschiditg ch'ei dat negina reduziun dalla valur.

La basa da valetaziun ei stipulada ella Directiva da finanzas dalla vischnaunca da Sagogn, nummera 0120.02.01.1.

La contabilitad ei vegnida menada cun il program dalla RUF-Informatik. Responsabels per menar il quen ei Claudio Cavelti, scarvon, en uffeci dapi igl 1. da november 2013, ensemen cun Thomas Candrian, schef dil departement da finanzas, en uffeci dapi igl 1. da fenadur 2012.

Diese Jahresrechnung 2018 der Gemeinde Sagogn wurde nach dem «Harmonisierten Rechnungsmodell 2» (HRM2) des Kantons Graubünden geführt.

Die **Rechnungslegung** ist in Übereinstimmung mit dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (FHG, BR 710.100) sowie der Finanzhaushaltsverordnung (FHVG, BR 710.200) erfolgt. Sie zeigt ein Bild des Finanzhaushaltes, welches der tatsächlichen Vermögens-, Finanz- und Ertragslage entspricht (true and fair view).

Das **Finanzvermögen** umfasst jene Vermögenswerte, die ohne Beeinträchtigung der Erfüllung öffentlicher Aufgaben veräussert werden können. Es wird per Bilanzstichtag nach kaufmännischen Grundsätzen bewertet. Ausgenommen sind Grundstücke und Gebäude, deren Bewertung mindestens alle 10 Jahre erfolgt.

Das **Verwaltungsvermögen** umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar und auf längere Zeit der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen. Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens werden bilanziert, wenn sie über mehrere Jahre genutzt werden können und die für die Gemeinde geltende Aktivierungsgrenze übersteigen. Das Verwaltungsvermögen wird zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten bilanziert. Sind keine Kosten entstanden, wird es zum Marktwert bilanziert. Das Verwaltungsvermögen, das durch Nutzung einem Wertverzehr unterliegt, wird ordentlich abgeschrieben. Ist bei einer Position des Verwaltungsvermögens eine dauerhafte und die ordentliche Nutzung übersteigende Wertminderung absehbar, wird deren Buchwert berichtigt. Darlehen, Beteiligungen und Grundstücke werden nicht abgeschrieben, solange keine Wertminderung eintritt.

Die Bewertungsgrundlagen sind in der Finanzdirektive der Gemeinde Sagogn aufgeführt, Nummer 0120.02.01.1.

Die Buchhaltung wurde mit der Software der RUF-Informatik geführt. Verantwortlich für die Rechnungsführung ist Claudio Cavelti, Gemeindeschreiber, im Amt seit 1. November 2013, zusammen mit Thomas Candrian, Vorsteher des Finanzdepartements, im Amt seit 1. Juli 2012.

### 10.2 Basa da calculaziun dil quen annual / Grundlage der Jahresrechnung

Sco basa per las valurs da facultad ha il quen digl onn vargau 2017 surviu. Quel ei vegnius approbaus sco suonda:

- 21 da mars 2018 suprastonza communal
- 12 d'avrel 2018 organ da revisiun da quen
- 13 da zercladur 2018 radunonza communal

Vinavon ei la bilanza vegnida addatada tenor il rapport d'addataziun sin pagina 26 allas novas perscripziuns.

Als Grundlage für die Vermögenswerte diente die Vorjahresrechnung 2017. Diese wurde wie folgt genehmigt:

- 21. März 2018 Gemeindevorstand
- 12. April 2018 Rechnungsprüfungsorgan
- 13. Juni 2018 Gemeindeversammlung

Weiter wurde die Bilanz den neuen Rechnungslegungsvorschriften gemäss dem Bericht auf Seite 26 angepasst.

### 10.3 Preventiv e taglias / Voranschlag und Steueranlage

Il preventiv per igl onn 2018 cun in surpli d'entradas da CHF 6'150.00 ei vegniu conclusius dalla radunonza communal dils 08 da december 2016 cun ils suandonts facturs:

- Per la taglia sin entradas e facultad 112% dalla taglia cantunala
- Per schischom 1.5 ‰ dalla valeta officiala

Tut las ulteriuras taxas baseschan sin las leschas ch'eran valeivlas da gliez temps.

Der Voranschlag für das Jahr 2018 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 6'150.00 wurde von der Gemeindeversammlung am 8. Dezember 2016 mit folgenden Ansätzen beschlossen:

- Für die Einkommens- und Vermögenssteuern 112% der Kantonssteuern
- Für Liegenschaften 1.5 ‰ des amtlichen Wertes

Sämtliche restlichen Gebühren basieren auf den dazumal gültigen Gesetzen.

### 10.4 Commentari tiel resultat dil quen / Kommentar zum Rechnungsergebnis

Igl onn 2018 ei en cumparegliazion culs onns vargai staus in onn pli fleivel, denton solids. Las entradas das taglias ein seresultadas pli bassas ch'ils onn vargai, quei ei denton era stau prevediu.

Cun MAC2 selain las posiziuns mo grevamein cumparegliar cun ils onns vargai. Sco p.ex. la scola, che ha tochen dacheu (2017) giu expensas da 1.169 milliuns. Uonn seresulta ina expensa da 1.359 milliuns (bunamein frs. 200'000.-) dapli. Motiv ei denton buca propi expensas supplementaras, mobein midadas ella contabilitad. La scola porta daniev era cuosts per il beghetg cun amortisaziuns, schubergiar ed reparaturas, tgei che ei veseiel els contos 3920.01. Il medem principi vala daniev era per l'administraziun, sagognturisssem ni la gruppa da luvvers.

Cun haver amortisau bunamein tuttas vaglias havein nus saviu metter entuorn MAC2 senza stuer far grondas midadas ella bilanza. Tuttina ha ei dau dabia lavur per far il quen tenor las perscripziuns novas. Daniev ei era ina contabilitad dallas investiziuns vegnida introduzida, aschia che las amortisaziuns vegnan quintadas automaticamein. En special ei da gir ch'il baghetg da scola vegn screts giu en 12 onns. Quei munta che quel vegn ad esser amortisau suenter 15 onns.

Il quen siara cun in gudogn da frs. 437'660.10, quei tier entradas da frs. 4'514'657.78 ed expensas da frs. 4'076'997.68 cun amortisaziuns da frs. 140'859.90. Il cash-flow operativ (daniev cun midada ella facultad en circulaziun netta) munta a frs. 673'501.11.

En tutpriu siara il quen cun in resultat legreviel che possibilitescha da far las investiziuns futuras en las vias. Cun la midada sin MAC2 ei il maletg sco spitgau buca semidaus essenzialmein. La vischnaunca Sagogn sa mantener optimalmein sia infrastruttura ed ademplir sias incumbensas publicas vinavon cun ina buna mischeida denter politica d'investiziun offensiva e defensiva.

Das Jahr 2018 war, im Vergleich mit den Vorjahren, ein schwächeres, jedoch solides Jahr. Die Steuereinnahmen sind tiefer ausgefallen als in den Vorjahren, dies war jedoch auch vorhergesehen.

Mit HRM2 lassen sich die Positionen nur schwer mit den Vorjahren vergleichen. Wie z.B. die Schule, welche bis anhin (2017) Ausgaben von 1.169 Millionen hatte. Dieses Jahr ergeben sich Aufwendungen von 1.359 Millionen (fast CHF 200'000.- mehr). Grund ist jedoch nicht ein echter Mehraufwand sondern Änderungen an der Rechnungsführung. Die Schule trägt neu auch Kosten für das Gebäude mit Abschreibungen, Reinigung und Reparaturen, was auf den Konten 3920.01 ersichtlich ist. Dasselbe Prinzip gilt neu ebenso für die Verwaltung, sagognturisssem und die Werkgruppe.

Da fast das ganze Vermögen abgeschrieben war, konnten wir HRM2 ohne grosse Anpassungen in der Bilanz umsetzen. Trotzdem war es ein grosser Aufwand, die Rechnung nach den neuen Vorschriften zu führen. Neu wurde auch eine Anlagebuchhaltung eingeführt, welche die Abschreibungen automatisch berechnet. Im Speziellen ist zu erwähnen, dass das Schulgebäude innert 12 Jahren abgeschrieben wird. Dies bedeutet, dass dieses bereits nach 15 Jahren amortisiert sein wird.

Die Rechnung schliesst mit einem Gewinn von CHF 437'660.10, bei Erträgen von CHF 4'514'657.78 und Aufwendungen von CHF 4'076'997.68 mit Abschreibungen von CHF 140'859.90. Der cash-flow (neu mit Veränderung des Nettoumlaufvermögens) beträgt CHF 673'501.11.

Global betrachtet schliesst die Rechnung mit einem erfreulichen Resultat, welches künftig die Investitionen z.B. in die Strassen ermöglicht. Der Wechsel auf HRM2 hat das Bild wie erwartet nicht wesentlich verändert. Die Gemeinde kann ihre Infrastruktur optimal unterhalten und ihre öffentlichen Aufgaben weiterhin mit einer Mischung zwischen offensiver und defensiver Investitionspolitik erfüllen.



## 10.5 Annexas tenor HRM2 / Anhänge nach HRM2

### 10.5.1 Cumprova digl agen capital / Eigenkapitalnachweis

La cumprova digl agen capital muossa ils motivs per las midadas el capital agen.

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Ursachen der Veränderung des Eigenkapitals auf.

cto.	text	facultad ils	Midadas		facultad ils
		01.01.2018	augment	sminuziun	31.12.2018
<b>290</b>	<b>obligaziuns per finanziaziuns specialas</b>	<b>2'483'975.09</b>	<b>39'237.45</b>	<b>45'230.91</b>	<b>2'477'981.63</b>
29001.01	finanziaziun speciala provediment d'aua	1'349'532.93	16'133.35		1'365'666.28
29002.01	finanziaziun speciala sereneraziun	1'075'817.57	23'104.10		1'098'921.67
29009.01	finanziaziun speciala sagognturisssem	58'624.59		45'230.91	13'393.68
<b>293</b>	<b>prefinanziaziuns</b>	<b>500'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>500'000.00</b>
29300.01	prefinanziaziun via fletg	500'000.00			500'000.00
<b>295</b>	<b>reserva pigl augment dalla valeta muort midada sin HRM2</b>	<b>1'599'998.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1'599'998.00</b>	<b>0.00</b>
29500.01	reserva pigl augment dalla valeta muort midada sin HRM2	1'599'998.00		1'599'998.00	0.00
<b>296</b>	<b>reserva dalla nova valetaziun facultad finanziaria</b>	<b>527'100.00</b>	<b>0.00</b>	<b>527'100.00</b>	<b>0.00</b>
29600.01	reserva dalla nova valetaziun facultad finanzia-la	527'100.00		527'100.00	0.00
<b>299</b>	<b>surpli / deficit da bilanza</b>	<b>314'205.12</b>	<b>2'564'758.10</b>	<b>0.00</b>	<b>2'878'963.22</b>
29900.01	resultat annual	0.00	437'660.10		437'660.10
29990.01	surpli da bilanza, deficit da bilanza	314'205.12	2'127'098.00		2'441'303.12

#### Motivaziun

- **290XX:** Deposit finanziaziuns specialas / Spezialfinanzierungen
- **295XX/209XX:** Tenor rapport d'addataziun / Gem. Bilanzanpassungsbericht
- **29900:** Gudogn 2018 / Gewinn 2018
- **29990:** Tenor rapport d'addataziun / Gem. Bilanzanpassungsbericht

### 10.5.2 Survesta dallas retenziuns / Rückstellungsspiegel

Las retenziuns vegnan bilanzadas el capital jester. Las retenziuns e lur midadas ein da declarar ella survesta dallas retenziuns. La survesta dallas retenziuns cuntegn en special il stan dallas singulas retenziuns ed in commentari vitier (art. 14 alinea 3 FHVg).

#### Motivaziun

Per la fin digl onn 2018 ha la vischnaunca da Sagogn neginas retenziuns aviartas.

Die Rückstellungen sind im Anhang zu erläutern. Der Rückstellungsspiegel enthält insbesondere den Stand der einzelnen Rückstellungen und einen Kommentar dazu (Art. 14 Abs. 3 FHVg).

#### Begründung

Per Ende 2018 hat die Gemeinde Sagogn keine offene Rückstellungen.

### 10.5.3 Survesta dallas participaziuns / Beteiligungsspiegel

La survesta dallas participaziuns cuntegn emprests e participaziuns che stattan en connex cun igl adempliment dallas incumbensas ed interessenzas communalas. Plinavon cuntegn ella fuormas dalla collaboraziun intercommunala e purtaders externs, als quals la vischnaunca separticipescha sco commembra ni purtadra (art. 25, alinea 1 FHVg).

Der Beteiligungsspiegel enthält Darlehen und Beteiligungen, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen. Weiter enthält er Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften, an der die Gemeinde als Mitglied oder Trägerin beteiligt ist (Art. 25 Abs. 1 FHVg).

#### 10.5.3.1 Emprests dalla facultad administrativa / Darlehen im Verwaltungsvermögen

##### Motivaziun

Per la fin digl onn 2018 ein negins emprests dalla facultad administrativa bilanzai. Ils emprests ella facultad finanziaria ein numnai el capetel 9.5.2.5.

##### Begründung

Per Ende 2018 hat die Gemeinde Sagogn keine Darlehen im Verwaltungsvermögen. Die Darlehen im Finanzvermögen sind im Bericht in Kapitel 9.5.2.5 aufgeführt.

### 10.5.3.2 Participaziuns dalla facultad administrativa / Beteiligungen im Verwaltungsvermögen

#### Motivaziun

La tabella suandonta dat scalriment appartenent participaziuns dalla facultad administrativa che stattan en connex cun igl adempliment dallas incumbensas ed interessenzas communalas (tenor conto 1455).

#### Begründung

Die folgende Tabelle gibt Auskunft über Beteiligungen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen (gemäss Konto 1455).

Num	Actividad	Fuorma	Diember	Valur nominala	Participaziun en %
<b>Kwz SA</b>	Energia	Aczias	855	100	< 1 %
<b>Repower SA</b>	Energia	Aczias	265	250	< 1 %
<b>Viafier Retica</b>	Traffic	Aczias	6	500	< 1 %
<b>Golf Sagogn Schluein SA</b>	Turisse	Aczias	511	500	5.36 %
<b>Pendicularas Arena Alva SA</b>	Turisse	Aczias	150	10	< 1 %
<b>Pendicularas Val S. Pieder SA</b>	Turisse	Aczias	5	500	< 1 %
<b>Banca Raiffeisen Surselva</b>	Economia	Cedel da participaziun	1	200	negina
<b>Pistrin Casut</b>	Turisse	Cedel da participaziun	1	500	negina

Remarca: Per la valeta mira capetel 9.5.7.

### 10.5.3.3 Survista dalla collaboraziun intercomunala e purtaders externs

#### Motivaziun

Num dall'organisaziun	Fuorma giuridica	Actividad ed incumbensa	Ulteriurs commembers
Name der Organisation	Juristische Form	Aufgabe und Auftrag	Weitere Mitglieder
<b>0 Administraziun generala</b>			
<b>Regiun Surselva</b>	Corporaziun	Different	Vischnauncas Surselva
<b>1 Segirtad publica</b>			
<b>Uffeci funsil Glion-Lumnezia</b>	Corporaziun	Cudisch funsil	Vischnauncas dalla Foppa
<b>Regiun Surselva</b>	Corporaziun	Uffeci civil	Vischnauncas Surselva
<b>Regiun Surselva</b>	Corporaziun	KESB Surselva	Vischnauncas Surselva
<b>Regiun Surselva</b>	Corporaziun	Uffeci da stumaziun	Vischnauncas Surselva
<b>Pumpiers Laax</b>	Cunvegna d'acziun	Pumpiers	Laax/Falera/Schluein
<b>2 Scolaziun e formaziun</b>			
<b>Inspectorat dil district Surselva</b>	lescha cantunala	Insepctorat da scola	Vischnauncas Surselva
<b>Regiun Surselva</b>	Corporaziun	Scola da musica	Vischnauncas Surselva
<b>Regiun Surselva</b>	Corporaziun	Survetsch logopedic	Vischnauncas Surselva
<b>Scola superiura</b>	Corporaziun	Scola superiura	Laax/Falera/Schluein
<b>Scola da talents</b>	Corporaziun	Scola superiura	Vischnauncas Surselva
<b>3 Cultura e temps liber</b>			
<b>Regiun Surselva</b>	Corporaziun	Finanziaziun museums	Vischnauncas Surselva
<b>4 Sanadad</b>			
<b>Sana Surselva</b>	Corporaziun	Prestaziuns da sanadad	Vischnauncas Surselva
<b>Spital regional Surselva AG</b>	Societad acziunara	Prestaziuns da spital	Vischnauncas Surselva
<b>Spitex Foppa</b>	Union	Prestaziuns ambulontas	Vischnauncas dalla Foppa
<b>Alters- und Pflegeheim Ilanz</b>	Fundaziun	Prestaziuns da tgira	Vischnauncas dalla Foppa

5 Ovras socialas			
Survetsch social Surselva	lescha cantunala	Cussegliaziun sociala	Vischnauncas Surselva
Regiun Surselva	Corporaziun	Curatella professiunala	Vischnauncas Surselva
6 Traffic			
Regiun Surselva	Corporaziun	Traffic public regional	Vischnauncas Surselva
Auto da posta AG	Contract	Bus da skis	Sagogn / Schluein
7 Economia			
Rudi da maschinas FMG	Corporaziun	Uaul	Laax/Falera/Schluein
Serenera Foppa	Corporaziun	Serenera	Vischnauncas Foppa
Regiun Surselva	Corporaziun	Planisaziun directiva	Vischnauncas Surselva
Regiun Surselva	Corporaziun	Recicladi Surselva	Vischnauncas Surselva
Regiun Surselva	Corporaziun	Dismessa da cadavers	Vischnauncas Surselva
8 Economia publica			
Regiun Surselva	Corporaziun	Svilup regional Surselva	Vischnauncas Surselva
Revier forrestal	Corporaziun	Uaul	Laax
9 Finanzas			
Allianza da taglia	Contract	Taxaziuns	Laax/Falera/Schluein

#### 10.5.4 Survesta dallas garanzias / Gewährleistungsspiegel

Ella survesta dallas garanzias vegnan tut ils fatgs numnai, ord ils quals in'obligaziun impurtonta sa seresultar el futur (art. 25, alinea 2 FHVG). Tier las obligaziuns eventualas setracta ei d'obligaziuns dalla vischnaunca en favur da tiarzas personas, ch'ein dependentas dalla vigur da certas premissas. Ella giuridica da finanzas representa la vigur d'ina obligaziun eventuala in'expensa. Perquei basegna ella ina lubientscha d'ex-pensa tras l'instanza responsabla.

Im Gewährleistungsspiegel sind alle Tatbestände aufzuführen, aus denen sich in Zukunft eine wesentliche Verpflichtung ergeben kann (Art. 25 Abs. 2 FHVG). Bei den Eventualverpflichtungen handelt es sich um Verpflichtungen der Gemeinde zugunsten Dritter, die vom Eintreten bestimmter Voraussetzungen abhängig sind. Kreditrechtlich stellt das Eingehen einer Eventualverpflichtung eine Ausgabe dar. Sie bedarf deshalb einer Ausgabebewilligung durch die zuständige Instanz.

#### Motivaziun

Organisaziun	Character	Decisiun dall'urna	Prestaziun	Debit restont 31.12.2018
Pensionskasse GR	Obligaziun pagament supplementar	negina	-	-

#### 10.5.5 Survesta da retscheviders da gronds pagaments / Übersicht grosser Zahlungsempfänger

En quest register ein pagaments a vischnauncas e tiarzas personas (divisiun da character 363) indicai, ch'ein vegni prestai sin basa d'ina obligaziun. Els han negina cunterprestaziun adequata e la vischnaunca separticipescha buca sezza alla societad. Il cunfin da notaziun ei frs. 20'000.

In diesem Verzeichnis sind Beiträge an Gemeinwesen und Dritte (Artengliederung 363) aufzuführen, die aufgrund einer selber eingegangenen Verpflichtung geleistet worden sind, keine angemessene Gegenleistung zur Folge haben und die Gemeinde nicht selber an der Gesellschaft beteiligt ist. Die Grenze zur Aufzeichnung liegt bei CHF 20'000.

#### Motivaziun

Conto	Retschevider	Actividad	Basa legala	Cuosts 2018
8500.3635.00	Golf Sagogn-Schluein AG	Turissem	Decisiun radunonza communal	25'000.00
8900.3635.00	Volg Laax/Falera	Victualias	Decisiun radunonza communal	30'000.00

### 10.5.6 Survesta dallas investiziuns bilanzadas / Anlagenspiegel

Per documentar ed informar davart la valetaziun dalla facultad sto la survesta dalla facultad vegnir elavurada. Ella survecha sco documentaziun dalla facultad. Las valurs vegnan generadas ord la contabilitad da facultad e correspundan alla contabilitad da finanzas (bilanza).

Zur Dokumentation und Information über die Bewertung des Anlagevermögens ist ein Anlagenspiegel zu erstellen. Die Werte im Anlagenspiegel werden aus der Anlagebuchhaltung generiert und stimmen mit der Finanzbuchhaltung (Bilanz) überein.

#### Motivaziun

	Facultad administrativa	F. finanziaria							
Anlage		Stand 1.1.	Zugänge	Abgänge	Stand 31.12.	Kum. Abschr.	Plann. Abschr.	Stand 31.12.	Buchwert
10800.0001 terren piazza da golf		796'000.00	0.00	0.00	796'000.00	0.00	0.00	0.00	796'000.00
10800.0002 zona d'industria val casti		269'100.00	0.00	0.00	269'100.00	0.00	0.00	0.00	269'100.00
10840.0001 localitads mira il plaun		435'000.00	0.00	0.00	435'000.00	0.00	0.00	0.00	435'000.00
<b>Total Sachanlagen Finanzvermögen</b>		<b>1'500'100.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1'500'100.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1'500'100.00</b>
14040.0001 casa punteglias		207'100.00	0.00	0.00	207'100.00	0.00	17'258.35	17'258.35	189'841.65
14040.0002 casa da scola		1'280'000.00	0.00	0.00	1'280'000.00	0.00	106'666.65	106'666.65	1'173'333.35
14040.0003 implont solar		0.00	45'951.50	0.00	45'951.50	0.00	1'392.45	1'392.45	44'559.05
14060.0001 auto da pumpiers		0.00	57'774.80	16'049.00	41'725.80	0.00	2'781.70	2'781.70	38'944.10
14060.0002 eed scola		0.00	24'519.55	0.00	24'519.55	0.00	4'903.90	4'903.90	19'615.65
14060.0003 stan da mulscher		0.00	87'854.95	25'000.00	62'854.95	0.00	7'856.85	7'856.85	54'998.10
14070.0001 vias communalas		177'409.55	333'154.65	0.00	510'564.20	0.00	0.00	0.00	510'564.20
14070.0002 cazzolas da via		0.00	154'285.59	0.00	154'285.59	0.00	0.00	0.00	154'285.59
14070.0003 tegia plaun		0.00	4'738.80	0.00	4'738.80	0.00	0.00	0.00	4'738.80
14071.0001 lingias d'aua e hidrants		0.00	103'411.05	73'226.00	30'185.05	0.00	0.00	0.00	30'185.05
14072.0001 lingias da canalisaziun		0.00	160'339.01	109'784.50	50'554.51	0.00	0.00	0.00	50'554.51
14075.0001 hetta plaun pigniel		0.00	5'831.95	0.00	5'831.95	0.00	0.00	0.00	5'831.95
14550.0001 kwz sa, 850 aczias		1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00
14550.0002 repower sa,		1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00
14550.0003 golf sagogn-schluen sa		1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00
14550.0004 pendicularas arena alva sa		1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00
14550.0005 pendicularas val s. pieder sa		1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00
14550.0006 viaifer retica sa		1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00
14550.0007 cp pistrin casut		1.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00
14550.0008 banca raiffeisen,		200.00	0.00	0.00	200.00	0.00	0.00	0.00	200.00
<b>Total Verwaltungsvermögen</b>		<b>1'664'716.50</b>	<b>977'861.80</b>	<b>224'059.50</b>	<b>2'418'518.90</b>	<b>0.00</b>	<b>140'859.90</b>	<b>140'859.90</b>	<b>2'277'655.00</b>
<b>Total Vermögen</b>		<b>3'164'816.55</b>	<b>977'861.85</b>	<b>224'059.50</b>	<b>3'918'618.90</b>	<b>0.00</b>	<b>140'859.90</b>	<b>140'859.90</b>	<b>3'777'755.00</b>

## 10.6 Ulteriuras indicaziuns / Weitere Angaben

### 10.6.1 Fatschentas extraordinarias / nicht bilanzierten Nutzungsvermögen

Fatschentas extraordinarias ston vegnir declaradas ell'annexa. Cheutier s'audan expensas ed entradas sco era expensas ed entradas d'investiziun, sch'ellas eran buca previsiblas e sch'ellas seretrain all'influenza e controlla ni sch'ellas s'audan buca tier il sectur operativ. Sco expensas extraordinarias valan era amortisaziuns supplementaras sin la facultad administrativa, finanziaziun preliminar (prefinanziaziun) ed igl import d'in deficit da bilanza (art. 12 FHG).

#### Motivaziun

Per la fin digl onn 2018 ha la vischnaunca da Sagogn fatg neginas fatschentas extraordinarias.

Ausserordentliche Geschäftsfälle sind im Anhang offen zu legen und zu erläutern. Dazu gehören Aufwand und Ertrag sowie Investitionsausgaben und -einnahmen, wenn mit ihnen nicht gerechnet werden konnte und sie sich der Einflussnahme und Kontrolle entziehen oder sie nicht zum operativen Bereich gehören. Als ausserordentlicher Aufwand gelten auch zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, Vorfinanzierungen und das Abtragen eines Bilanzfehlbetrages (Art. 12 FHG).

#### Begründung

Per Ende des Jahres 2018 hat die Gemeinde Sagogn keine ausserordentlichen Geschäfte getätigt.

### 10.6.2 Contribuziuns garantidas dil stadi, cantun e tiarzs / zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten

In'identificaziun cun effect sil success al punct dalla garanzia da contribuziuns dil stadi, cantun e tiarzs per expensas d'investiziuns dalla vischnaunca (p.ex. project da meglieraziun) san ins (sut circumstanças) administrar mo grev. Per quei motiv vegnan questas contribuziuns sulettamein presentadas ell'annexa (art. 27 FHVG).

#### Motivaziun

Per la fin digl onn 2018 ha la vischnaunca da Sagogn neginas fatschentas cun garanzia da contribuziuns dil stadi, cantun e tiarzs.

Ein erfolgswirksamer Ausweis im Zeitpunkt der Zusicherung von Beiträgen von Bund, Kanton und Dritten für Investitionsausgaben der Gemeinde ist unter Umständen administrativ nur schwer zu handhaben, weshalb solche zugesicherten Beiträge lediglich im Anhang zur Jahresrechnung aufzuführen sind (Art. 27 FHVG).

#### Begründung

Per Ende des Jahres 2018 hat die Gemeinde Sagogn keine Geschäfte mit Beiträgen von Bund, Kanton und Dritten.

### 10.6.3 Valetaziun dils beins materials dalla facultad finanziaria / Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen.

Las parcelas ed ils stabiliments vegnan valetai silmeins mintga 10 onns tier la valur da fier a di da controlla dalla bilanza (art.26 alinea 2 FHG, art. 20 FHVG). Da principi vegn sereferiu alla valur commerciala tenor schazetg official. Divergenças dalla valur commerciala ein da giustificar ell'annexa.

#### Motivaziun

La valetaziun dil beins materials ella facultad finanziaria corrispundan alla valur commerciala realistica. Neginas divergenças dalla valur commerciala ein enconuschentas. Il schazetg dallas construcziuns aultas ei annunziaus tras il cantun e vegn renovaus el proxim onn.

Die Grundstücke und Gebäude sind mindestens alle 10 Jahre zum Marktwert am Bilanzierungstichtag zu bewerten (Art. 26 Abs. 2 FHG, Art. 20 FHVG). Es ist dabei grundsätzlich auf den Verkehrswert gemäss amtlicher Schätzung abzustellen. Abweichungen vom Verkehrswert sind im Anhang zu begründen.

#### Begründung

Die Bewertung der Sachanlagen im Finanzvermögen entsprechen dem realistischen Verkehrswert. Es sind keine Abweichungen bekannt. Die Schätzung der Hochbauten ist durch den Kanton angemeldet und wird im nächsten Jahr erneuert.

### 10.6.4 Controlla dils credits d'obligaziun / Verpflichtungskreditkontrolle

Ei sto vegnir fatg controllas dils credits surpigliai, dils credits pretendi, dils pagaments succedi sco era la divisiun da credits generals sin ils projects singuls (art. 7 FHVG). Quella controlla da credits d'obligaziuns ei da publicar ell'annexa (art. 27 FHVG).

Es sind Kontrollen über die eingegangenen Verpflichtungen, die Beanspruchung der Kredite, die erfolgten Zahlungen sowie die Aufteilung von Rahmenkrediten auf die Einzelvorhaben zu führen (Art. 7 FHVG).

## Motivaziun

Datum	Project / Projekt	Credit (brutto)	Duvrau (brutto)	Aviert (brutto)	Status
24.06.2010	Cunvegna cun vischnaunca Schluein	400'000	0	400'000	Aviert
10.12.2012	(via Fletg)				
11.12.2015	Sustegn Golf Sagogn-Schluein AG	125'000	50'000	75'000	Aviert
08.12.2016	Associaziun da consum Falera-Laax	90'000	90'000	0	FinIU
08.12.2016	Sanaziun vias communalas: Etappa 1	2'850'000	774'315	2'075'685	Aviert
08.12.2018	Remplazzament cazzolas da via	250'000	154'286	95'714	Aviert
08.12.2018	Stan da mulscher alp S. Martin	95'000	87'855	7'145	FinIU
22.03.2018	Indrez solar	49'000	45'952	3'048	FinIU
05.12.2018	Hetta Plaun Pigniel	230'000	5'832	224'168	Aviert

*Remarca: La tabella cumpeglia tut ils credits aviarts ed ils quals ch'ei vegni serrai giu egl onn 2018.*

*Credits tiels quals ei vegniu fatg expensas egl onn current ein marcai blau sut «duvrau».*

## 10.7 Indicatur da finanzas (tenor HRM2) / Finanzkennzahlen (gem. HRM2)

### 10.7.1 Selbstfinanzierungsanteil

Der Selbstfinanzierungsanteil zeigt den Anteil am Finanzertrag, der für Abschreibungen und Bildung von Eigenkapital verwendet wird. Kennzahlwerte von über 20 Prozent weisen auf eine sehr gute, Werte zwischen 10 und 20 Prozent auf eine befriedigende und Werte unter 10% auf eine schwache Finanzkraft hin.

$$\text{Selbstfinanzierungsanteil} = \frac{\text{Selbstfinanzierung}}{\text{Finanzertrag}} = \frac{437'660.10}{3'773'677.62} = 11.60\%$$



*FAZIT: Der Rückgang in den Steuereinnahmen macht sich in der Selbstfinanzierung bemerkbar, die deutlich tiefer liegt als letztes Jahr. Allerdings ist die Situation noch nicht beunruhigend.*

### 10.7.2 Selbstfinanzierungsgrad

Ein Selbstfinanzierungsgrad über 100% bedeutet, dass der Finanzertrag zur Deckung der Investitionen ausreichte und somit eine Abnahme der Schulden stattfand. Ein Wert unter 100% bedeutet, dass mehr Investitionen getätigt wurden als operativer Cashflow zur Verfügung stand und somit eine Neuverschuldung erfolgte. Ein Wert unter 70% deutet auf eine kritische Investitionstätigkeit hin. Sind die Nettoinvestitionen negativ (d.h. es wurden netto Investitionserträge erzielt) verliert die Kennzahl die Bedeutung.

$$\text{Selbstfinanzierungsgrad} = \frac{\text{Selbstfinanzierung}}{\text{Nettoinvestitionen}} = \frac{437'660.10}{753'802.35} = 58.06\%$$



*FAZIT: Diese Kennzahl wird in den nächsten Jahren weiterhin auf einem kritischen Niveau bleiben, weil die Investitionen in die Strassen weiterlaufen. Allerdings wird eine leichte Entspannung eintreten, sobald die Perimeterverfahren eingeleitet sind und die Beiträge der Eigentümer eintreffen.*

### 10.7.3 Kapitaldienstanteil

Der Kapitaldienstanteil zeigt den Anteil des Finanzertrages, der für die Passivzinsen und Abschreibungen benötigt wird. Er ist ein Indikator für das Ausmass der Verschuldung und des Abschreibungsbedarfs. Kennzahlwerte unter 5 Prozent stellen eine tiefe Belastung dar, Werte zwischen 5 bis 15 Prozent sind tragbar. Ein Kapitaldienstanteil von 15 bis 25 Prozent weist auf einen hohen Abschreibungsbedarf und auf eine hohe Verschuldung hin. Ein Wert über 25 Prozent ist kaum tragbar.



$$\text{Kapitaldienstanteil} = \frac{\text{Abschreibungen} + \text{Nettozinsen}}{\text{Finanzertrag}} = \frac{140'859.90 - 460'151.61}{3'773'677.62} = -\mathbf{8.46\%}$$

*FAZIT: Da viel weniger Abschreibungen gemacht wurden wird ging der Kapitaldienst massiv zurück, weswegen die Kennzahl nun wieder hervorragend ist.*

#### 10.7.4 Zinsbelastungsanteil

Der Zinsbelastungsanteil zeigt den Anteil des Finanzertrages, der für Passivzinsen und Aufwände für die Liegenschaften des Finanzvermögens verwendet wird. Er ist somit wie der Kapitaldienstanteil ein Indikator für das Ausmass der Verschuldung. Kennzahlwerte unter 2 Prozent stellen eine tiefe und Werte zwischen 2 bis 5 Prozent eine mittlere Belastung dar. Ein Zinsbelastungsanteil von 5 bis 8 Prozent ist hoch, während Werte über 8 Prozent als sehr hoch zu interpretieren sind.

$$\text{Zinsbelastungsanteil} = \frac{\text{Nettozinsen}}{\text{Finanzertrag}} = \frac{-460'151.61}{3'773'677.62} = -\mathbf{12.19\%}$$

*FAZIT: Der Zinsbelastungsanteil ignoriert die Abschreibungen, deswegen ist er wie oben bereits beschrieben hervorragend. Eine "Zinslast" für die Gemeinde ist nicht existent, es ergeben sich sogar Erträge.*



## 11 Rapports da revisiun / Revisionsberichte

---



### Vischnaunca Sagogn

#### Rapport dil post da revisiun davart il quen annual 2018

Sco post da revisiun havein nus giu l'incumbensa d'examinar il quen annual aschuntau dalla vischnaunca da Sagogn. Quel consista dalla bilanza, dil quen da gudogn e sperdita, dil quen d'investiziun, dil quen dalla circulaziun da daners e dall'annexa per igl onn da gestiun ch'ei vegnius terminaus ils 31 da december 2018.

#### Responsabladad dalla suprastanza communal

La suprastanza communal ei responsabla per la cumpilaziun dil quen observond las prescripziuns legalas cantunalas e communalas. Quella responsabladad cumpeggia la concepziun, l'implementaziun ed il manteniment d'in sistem da controlla intern per cumpilar in quen annual ch'ei libers d'indicaziuns fallidas essenzialas sco consequenza da surpassaments ni da sbagls. Ultra da quei ha la suprastanza communal d'applicar metodos da contabilitad adequatas e da far schazegiadas commensuradas.

#### Responsabladad dil post da revisiun

Nus havein l'incumbensa e la responsabladad da presentar a basa da nossa examinaziun in giudicament davart il quen annual. Nus havein examinau quel observond las prescripziuns legalas e la Recumandaziun svizra da revisiun 60 «controlla e rapport dil revisur d'in quen communal». Tenor quella recumandaziun da revisiun havein nus da risguardar las directivas da cumpurtament professiunalas e planisar e realisar l'examinaziun aschia che nus savein giudicar cun ina segirtad sufficienta, schebein il quen annual cuntegn neginas indicaziuns fallidas essenzialas.

In'examinaziun cumpeggia las controllas necessarias per survegnir cumprovas concernent las decisiuns essenzialas da valetaziun e las ulteriuras indicaziuns cuntenidas el quen annual. Davart il gener dallas controllas decida il revisur conform a ses duers. Quei includa ina valetaziun dallas rescas d'indicaziuns fallidas essenzialas en consequenza da surpassaments ni da sbagls. Giudicond quellas rescas risguarda il revisur il sistem da controlla intern – aschilunsch che quel ei impurtonts per la cumpilaziun dil quen annual – per fixar las controllas corrispudentas, denton buca per giudicar l'efficacitad dil sistem da controlla intern. L'examinaziun cumpeggia ultra da quei il giudicament dalla commensurabladad dallas metodos da contabilitad applicadas, dalla plausibladad dallas schazegiadas sco era in'appreziaziun dalla presentaziun generala dil quen annual. Nus essan dall'opiniun che nossas cumprovas da controlla fuormien ina basa sufficienta ed adequata per nies giudicament.



2

**Giudicament dalla controlla**

Tenor nies giudicament corrispunda il quen annual per igl onn da gestiun terminaus ils 31 da december 2018 allas prescripziuns legalas cantunalas e communalas.

**Rapportaziun sin fundament d'ulteriuras prescripziuns legalas**

Nus confirmein che nus ademplin las pretensiuns concernent la Lescha federala davart l'admissiun e la survigilanza dils revisurs, las enconuschientschas professiunalas e l'independenza tenor las prescripziuns legalas e ch'ei exista negins fatgs incumpatibels cun nosssa independenza.

Nus recumandain d'approbar il quen annual present.

Glion, ils 14 da matg 2019

ADDISSA SA



Jakob Cabernard  
expert da revisiun



Marcus Holderegger  
expert da revisiun  
revisur directiv

**RAPPORT E PROPOSTA DALLA CUMISSIUN DA GESTIUN**

Tenor la constituziun communal e la lescha da vischnauncas dil cantun Grischun ha la cumissiun da gestiun dalla vischnaunca da Sagogn

- survegliau las activitads dalla suprastanza communal e dall'administraziun communal durant igl onn da gestiun 2018;
- incumbensau la firma ADDISSA SA cun la revisiun;
- planisau la revisiun digl onn da gestiun 2018 ensemen cun la firma ADDISSA SA;
- analisau e discutau il resultat cun la societad fiduziara incumbensada.

La cumissiun da gestiun ha saviu prender envesta dils protocols, dils cudischs e dallas quittanzas. La suprastanza communal e l'administraziun communal han dau tut ils sclariments necessaris.

Sin fundament dils resultats da nossas examinaziuns proponin nus per mauns dalla radunonza communal:

- d'approbar il quen annual presents;
- da dar descarga all'autorità ed al contabilist responsabels engraziand ad els per lur lavur cunscienziusa.

Sagogn, ils 14 da matg 2019

La cumissiun da gestiun dalla vischnaunca da Sagogn

Remo Cahenzli



Hendrik Davids



Beatrice Jacomet







## 13 Ord la statistica da habitonts / Aus der Einwohnerstatistik

Tuttas datas per 31-12-2018 / Alle Daten per 31.12.2018

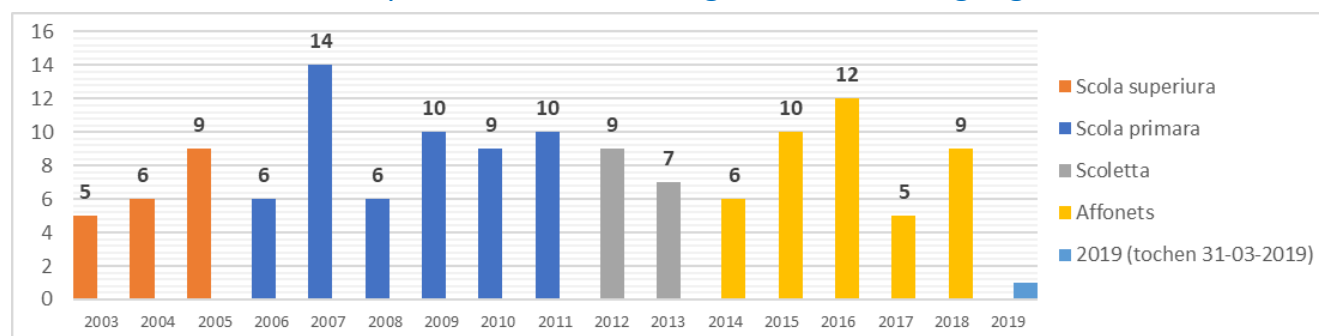
### 13.1 Habitonts / Einwohner

	viril männlich	feminil weiblich	Total
Svizzers (mo cun scret da patria) / Schweizer (nur mit Heimatschein)	348 (92.1%)	297 (87.6%)	645 (90.0%)
Jasters (mo cun lubientscha B e C) / Ausländer (nur mit Gen. B und C)	30 (7.9%)	42 (12.4%)	72 (10.0%)
<b>Total / Total</b>	<b>378</b>	<b>339</b>	<b>717</b> (+4.8% 2018)

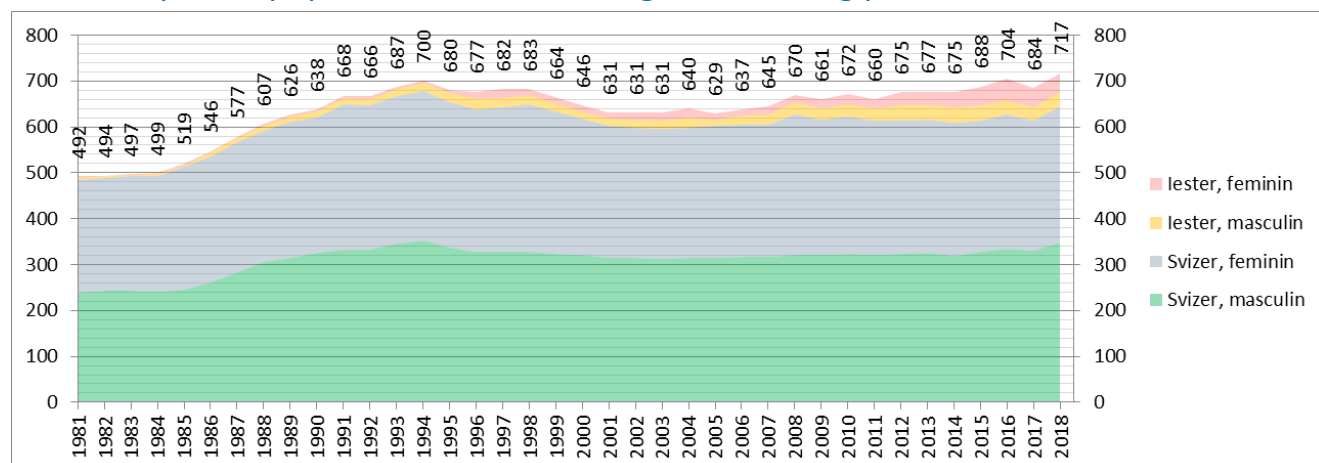
### 13.2 Cefras / Zahlen

Votantas e votants / Stimmberechtigte	287	248	535
Scoletta / Kindergarten	9	7	16
Scolars / Schüler	24	31	55
Naschientschas / Geburten	8	1	9
Mortoris / Todesfälle	1	3	4
Maridaglias / Eheschliessungen			0

### 13.3 Diember da scolars per annada / Klassengrösse nach Jahrgang



### 13.4 Svilup dalla populaziun / Bevölkerungsentwicklung per 31-12-2018



### 13.5 Naschientschas / Geburten 2018

Cadruvi <b>Ruven</b>	* 08-01-2018
Serra Rodrigues <b>Marvin</b>	* 09-01-2018
Zimmermann <b>Dean</b>	* 16-02-2018
Poltéra <b>Andri</b>	* 23-02-2018
Candrian <b>Dario</b>	* 14-03-2018
Roth <b>Lauro</b>	* 01-05-2018
Lombris <b>Luca</b>	* 10-05-2018
Marti <b>Oliver</b>	* 16-05-2018
Lombris <b>Livia</b>	* 07-06-2018

### 13.6 Nos defuncts / Unsere Verstorbenen 2018

Meyer <b>Rolf Willi</b>	* 16-10-1932	† 28-02-2018
Caderas <b>Florentina</b>	* 31-07-1924	† 25-08-2018
Federspiel <b>Rosa</b>	* 09-01-1932	† 09-09-2018
Candrian <b>Martina</b>	* 11-12-1929	† 07-11-2018

## 14 Uniuns dil vitg / Vereine der Gemeinde

Uniun	President/a	Telefon	Mail
<b>Chor-baselgia catolic</b>	Regula Camathias	081 921 58 03	gp.camathias@bluewin.ch
<b>Chor-baselgia evangelic</b>	Johann Cantieni	081 921 33 68	jj@cantieni.info
<b>Circus Rhinoceros</b>	Maria Dunst	076 690 78 87	mariadunst@circus-rhinoceros.ch
<b>Fit+Gym 50+</b>	Brigitte Panier	078 654 88 59	p.panier@sunrise.ch
<b>Gruppa sociala</b>	Elisabeth Juon	081 921 69 12	juonelisabeth@gmx.ch
<b>Las sbrenzlas</b>	Linus Weishaupt	078 794 30 60	linus@vincenz-weishaupt.ch
<b>Musica giuvenila Foppa</b>	Meinrad Cadruvi	079 236 24 54	serafincadruvi@hotmail.com
<b>Pro Sagogn</b>	vacant		
<b>Selvaclub Sagogn</b>	Marianna Manetsch Ernst	081 921 76 80	marianna.manetsch@gmail.com
<b>Uniun da dunnas</b>	Petra Cavelti	081 921 26 76	j.p.cavelti@sunrise.ch
<b>Uniun da gimn. da dunnas</b>	Marion Caprez	079 630 60 54	marion.caprez@sunrise.ch
<b>Uniun da giuventetgna</b>	Samuel Maissen	079 423 67 70	samuel.maissen@hotmail.com
<b>Uniun da musica</b>	Fredi Cavelti	079 783 58 54	lomelti@sunrise.ch
<b>Uniun da pescadurs</b>	Gian Battaglia	076 583 71 01	gianbattaglia@bluewin.ch
<b>Uniun da teater</b>	Martina Beeli	081 921 65 01	martinabeeli@bluewin.ch